

## TEMEL BANKACILIK HİZMET SÖZLEŞMESİ

Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi (bundan sonra "Sözleşme" olarak anılacaktır) Denizbank A.Ş.'nin (bundan sonra "Banka" olarak anılacaktır) Bahreyn Şubesi ile yurtiçi ve yurtdışı şubeleri ve Bankacılık Kanunu çerçevesinde şube sayılan birimlerinde Banka ile aşağıda adı/unvanı ve adresi bulunan Müşteri (bundan sonra "Müşteri" olarak anılacaktır) arasındaki ilişkilerdeki genel kuralları düzenler. Müşteri ve Banka, sözleşmenin konu, kapsam ve içeriği dışında kalan tüm hususlarda yapacakları özel sözleşme hükümleri saklı kalmak üzere; aralarındaki temel ilişkiye ve burada özel olarak düzenlenmemiş olmakla birlikte mevcut ve/veya ileride Banka tarafından çıkartılacak ve Müşteri tarafından talep edilen ürün, işlem ve hizmetlere de genel kural olarak Sözleşme hükümlerinin uygulanacağı konusunda anlaşmıştır.

Bundan böyle Müşteri ile Banka tek tek "Taraf" ve birlikte "Taraflar" olarak anılacaklardır.

### 1-TEMEL HÜKÜMLER

#### 1.1- Bankanın Bilgilendirme Yükümlülüğü

(a) Müşteri, [www.denizbankbahrain.bh](http://www.denizbankbahrain.bh) adresindeki internet sayfasından veya daha sonra Banka tarafından ilan edilecek herhangi bir internet sayfasından işbu Sözleşme'nin güncel bir elektronik örneğini temin eder. Müşteri, sözleşme hükmü

## MAIN BANKING SERVICES AGREEMENT

Main Banking Services Agreement (hereinafter referred to as the "Agreement") stipulates the general principles of the relationships between Denizbank A.Ş. (hereinafter referred to as the "Bank") Bahrain Branch and other foreign and domestic branches of the Bank and at its units that are considered Branches according to Banking Law, and the Customer (hereinafter referred to as the "Customer") whose name/title and address are provided below. The Bank and the Customer have agreed that, without prejudice to the provisions of the special contract which they will enter pertaining to the issues out of the scope, subject and content of this Agreement; the provisions of this Agreement shall be applied as a general rule to the main relationship between them and, even though they are not specifically contemplated under this Agreement, also to the products, transactions and services to be requested by the Customer which are made available and/or to be made available in future by the Bank.

The Bank and the Customer are hereinafter referred to individually as "Party" and collectively as "the Parties".

### 1. MAIN PROVISIONS

#### 1.1. Bank's Obligation to Inform

(a) The Customer provides a copy of this Agreement from the [www.denizbankbahrain.bh](http://www.denizbankbahrain.bh) web site or any web site will be announced by the Bank in the future. If the Customer wants to get information about any provision of the Agreement; the Bank

hakkında bilgi almak isterse; Banka bu hususta her türlü açıklamayı yapmak ve Müşteriyi aydınlatmak yükümlülüğündedir.

**(b)** Müşteri, ürün ve hizmetlere ilişkin değişiklikleri Bankanın internet sitesinden güncel olarak takip edebilir.

**(c)** Bankayı yükümlülük altına sokan her türlü evrakın Bankanın ilan edilmiş son imza sirkülerine göre yetkili imzaları veya usulüne uygun olarak vekaleten yetkilendirilmiş kişilerin imzalarını ihtiva etmesi gerekir. Müşteri, yetkili imzaları ve yetkilerinin sınırları hakkındaki taleplerini aşağıda 1.4.(b) maddesinde belirtilen yerlere iletebilir.

**(d)** Banka, Sözleşme hükümlerini, ayrıca özel bir düzenleme getirilmemiş olması halinde, Müşteriye internet sitesinde, internet şubesi ekranlarında ve 1.1.(e) maddesinde belirtilen yöntemlerden herhangi biriyle bildirerek değiştirebilir. Müşteri, bildirim yapıldığından itibaren azami bir ay içinde değişikliklere karşı herhangi bir yazılı itirazda bulunmadığı takdirde değişiklikler geçerli hale gelir.

**(e)** Müşteri, Banka tarafından kendisine SMS, resim, animasyon vs. multimedya nesnelere içeren MMS (Multimedia Messaging Service), wap-push, elektronik posta, sesli arama, mektup veya benzeri iletişim kanallarından ürün veya hizmetlere ilişkin bilgilendirme mesajlarının ve ayrıca Müşteriye herhangi bir sebeple ulaşılamaması durumunda operatörler vasıtasıyla TCKN numarasına kayıtlı MSISDN numarasına SMS ile tahsilat ve benzeri içerikli bilgilendirmeler gönderilmesini kabul

is obliged to provide all type of explanations and enlighten the Customer in this manner.

**(b)** The Customer can follow the recent changes in the products and services from the web page of the Bank.

**(c)** Any document binding for the Bank must contain the authorized signatures or the signatures of duly authorized people by proxy according to its latest Signature Circular announced by the Bank. The Customer may send his/her inquiries about the authorized signatures and the limits of their signature powers to the addresses given in Article 1.4(b).

**(d)** The Bank, unless there is no special arrangement, can change the provisions of the Agreement by announcing them to the Customer through its web site,, internet branch screens, and with any means mentioned in Article 1.1 (e). The changes shall become effective unless the Customer does not make any written objection against the changes maximum within one month following the announcement.

**(e)** The Customer agrees that the Bank can send informative messages to him/her about its products and services through SMS, MMS (Multimedia Messaging Service) that include pictures, animations and similar multimedia objects etc., wap- push, electronic mail, voice call, letter or via similar communication channels; and in addition, if the Customer cannot be reached for any reason, informative messages with collection or similar content can also be sent to his/her MSISDN number registered to his/her Turkish Republic ID Number by SMS

eder.

**(f)** Müşteri, telefon bankacılığı hatları veya diğer elektronik iletişim araçlarıyla ürün veya hizmetlere ilişkin ticari elektronik iletileri almayı dilediği zaman reddedebilir ya da iletişim araçlarında tercih değişikliği yapabilir.

## **1.2- Müşterinin İşbirliği Yükümlülüğü**

**(a)** Müşteri, Bankadan bankacılık hizmeti alırken ve Bankanın sunduğu ürün ve işlemlerini kullanırken yürürlükte olan her türlü yasal mevzuata uygun davranacağını kabul eder. Aksi bir davranış durumunda Banka, yazılı bildirimde bulunmak ve sözleşmeyi feshetmek sureti ile hesapları kapatabilecektir. Bu durumda Müşterinin kapatılan hesapları ile ilgili olarak, aşağıda "Sözleşmenin Feshi ve Hesabın Kapatılması" başlıklı 7.madde geçerli olacaktır.

**(b)** Müşteri Bankanın, ilgili mevzuat çerçevesinde zaman zaman kendisinden talep edebileceği tüm belgeleri Türkiye Cumhuriyeti yasalarına uygun olarak sağlayacaktır. Müşterinin yabancı bir kişi olması veya belgelerin yabancı dilde yazılmış olması durumunda Banka bu belgelerin, masrafı Müşteri tarafından ödenecek olan noterce tasdikli tercümelerini isteyebilir.

**(c)** Müşteri, Bankaya vermiş olduğu bilgilerde zaman içinde meydana gelebilecek telefon, adres, unvan, nevi değişikliği, medeni durum, yasaklılık, kısıtlama, yetki/yetkili değişikliği, vekaletten azil gibi değişiklikler ile (başvuru) formlarında yer alan bilgiler ve bunlarla sınırlı olmaksızın her türlü değişiklikleri

through the operators.

**(f)** The Customer can refuse to receive commercial messages related to products or services through phone banking lines or other electronic communication tools at any time he/she wishes or can also change his/her communication tool preferences.

## **1.2. Collaboration Obligation of the Customer**

**(a)** The Customer agrees to act in compliance with all types of legal regulation in force while using the Bank's products and services and receiving banking service from the Bank. The Bank, in case of a disobliging act, shall be entitled to close the accounts by giving a written notification and terminating the Agreement. In such a situation, article 7 below with the heading "Termination of the Agreement and Closing of the Account" shall be applicable for the closed accounts of the Customer.

**(b)** The Customer shall provide all documents that may be demanded by the Bank from time to time under the relevant legislation in full compliance with the Laws of the Republic of Turkey. Should the documents are written in a foreign language, the Bank may ask the notarized and/or Apostilled translation copies of these documents whereby the related costs to be borne by the Customer.

**(c)** The Customer should promptly inform the Bank in writing, of any changes that may happen in time, in phone number, address, title, marital status, bans and restrictions, changes in authority/authorized people, dismissal from a proxy and the information given in the (application) forms and, including but without

gerçekleşmesini izleyen 15 (onbeş) gün içinde Bankaya yazılı olarak bildirmeli ve değişikliğe ilişkin Bankaca talep edilecek usulüne uygun olarak düzenlenmiş belgeleri sunmalıdır.

**(d)** Banka tüm işlemlerinde Müşteri tarafından yatırılan para ve kıymetli evrak ve sair varlığın kaynağının gösterilmesini ya da kanıtlanmasını talep edebilir.

**(e)** Bankaya yatırılmış ve yatırılacak varlıklar mutlaka gerçek sahipleri adına ve hesabına yatırılmalıdır. Müşteri, 5549 sayılı Suç Gelirlerinin Aklanmasının Önlenmesi Hakkında Kanun ve ilgili mevzuat uyarınca; Banka nezdinde adına açılmış bulunan her türlü hesapları üzerinde Bankaya yazılı olarak aksini bildirmediği takdirde kendi adına ve hesabına hareket ettiğini, başkası hesabına hareket etmediğini kabul ve beyan eder. Müşteri kendi adına ve fakat başkası hesabına hareket etmesi halinde, kimin hesabına işlem yaptığını ve hesabına işlem yaptığı gerçek kişilerin ve hesabına işlem yapılanın bir tüzelkişilik olması halinde bu tüzel kişiliği temsile yetkili gerçek kişi ve kişilerin kimlik bilgilerini bu işlemleri yapmadan önce Bankaya yazılı olarak bildireceğini kabul eder.

**(f)** Müşteri, bu Sözleşmedeki hizmetlerden yararlanmak için Bankaya verdiği tüm bilgilerin ve imza örneklerinin doğru ve eksiksiz olduğunu kabul eder. bu bilgilerin doğruluğuna güvenerek işlem yapan Bankanın, bilgilerin eksik, hatalı ya da yanlış olmasından kaynaklanan

limitation, all types of other changes that he/she submitted to the Bank, within 15 (fifteen) days after their occurrence and should provide the duly prepared documents to be requested by the Bank with respect to these changes.

**(d)** The Bank, for all its transactions, may ask the Customer to manifest or verify the source of money and valuable paper and of other values deposited by him.

**(e)** The assets, which have been deposited and to be deposited to the Bank must be deposited for the own name and into the accounts of their actual holders. The Customer agrees that, pursuant to Prevention of Laundering Proceeds of Crime Law No.5549 and relevant legislation appertaining thereto, unless he/she informs the Bank otherwise in writing, he/she acts solely for his/her own name and behalf on the accounts opened at the Bank for his/her name, he/she does not act for the account of others. In the event he/she acts for his/her name but for the account of others, the Customer also agrees to inform the Bank before transactions in writing on whose account he/she is transacting for, the ID information of the real persons on whose name he/she transacts for and if the transactions conducted for is a legal entity, of the real people and persons whom are authorized to represent this legal entity.

**(f)** The Customer undertakes that all information and signature specimens submitted to the Bank to make use of the services contemplated hereunder in this Agreement are true and complete. The Customer shall be liable for the Bank's direct and provable losses arising due to

doğrudan ve ispatlanabilir zararlarından Müşteri sorumludur.

### **1.3- Banka ve Müşteri Sırrı**

**(a)** Banka, kural olarak Müşteri hakkındaki bilgileri saklı tutma yükümlülüğü altındadır. Ancak, mevzuat çerçevesinde kanunen yetkili kılınan Türkiye Cumhuriyeti ve Bahreyn Krallığı resmi makam ve mercilere yapılan bilgi açıklamaları, Müşteri tarafından Sözleşme eki olarak "Bilgi Paylaşım Muvafakatnamesi" ile verilen açık izin kapsamında yapılan bilgi açıklamaları ile Bankacılık Kanunu'nun 73. maddesi kapsamında yapılan bilgi açıklamaları bu sır saklama yükümlülüğünün ihlali niteliğinde değildir.

**(b)** Banka ile Müşteri arasında gerçekleştirilen tüm telefon görüşmeleri ileride çıkabilecek ihtilaflar dolayısıyla kaydedebilir. Bu kayıtlar sadece ihtilaflar dolayısıyla kullanılacak olup, başka bir amaçla kullanılmayacaktır. Bankanın iş yerlerinde bulunan görüntü kayıt sistemleri dolayısıyla kaydedilen görüntüler, hukuken bu görüntülerin daha uzun süre saklanması gerektirecek bir husus olmadıkça 60(altmış) gün muhafaza edilir ve kamera teçhizatının çalışması düzenli olarak kontrol edilir.

**(c)** Müşteri, Bankanın açıklanması hususunda kendisine açıkça yetki verdiği hususlar hariç olmak üzere; Banka ve ürünlerine ilişkin öğrendiği tüm bilgilerin Bankacılık Kanunu anlamında banka sırrı olduğunu bilir ve bu husustaki yasal düzenlemelere

incompleteness, inaccuracy or incorrectness of this information, who has transacted by relying on the accuracy of this information.

### **1.3. The Bank and the Customer Secrecy**

**(a)** The Bank, as a rule, is under the obligation to keep the information about the Customer confidential. However, information disclosures made to the authorities and bodies legally authorized within the scope of the laws of Turkish Republic and Kingdom of Bahrain. the legislation, information disclosures made pursuant to an explicit authority given by the Customer with the "Consent Letter for Disclosure of Information" as an attachment to the Agreement and information disclosures made in accordance with article 73 of the Banking Law do not constitute a violation of this secrecy obligation.

**(b)** All phone conversations made between the Bank and the Customer can be recorded for disputes that may arise in the future. These recordings shall be used exclusively for disputes and shall not be used for any other purpose. Videos recorded through video recording systems in the business offices of the Bank shall be kept for a period of 60 (sixty) days unless these videos are legally required to be retained for a longer period of time; and operation of the camera equipment is checked on a regular basis.

**(c)** The Customer acknowledges that, except for issues to which the Bank expressly authorized him/herself to disclose; all information he/she has acquired about the Bank and its products are bank secrets in terms of the Banking Law, and further agrees to

uyacağını kabul eder.

#### **1.4- Tebligatlar Ve Bildirimler**

**(a)** Bankanın yapacağı her türlü bildirim, Müşterinin Bankaya bildirmiş olduğu veya Bankanın bildiği adrese yapılır.

**(b)** Müşteri tarafından Bankaya yapılacak bildirimler, verilecek emir ve talimatlar kural olarak, Müşterinin hesabının bulunduğu şubeye yapılır. Müşteri, talep ve istekleri ile her türlü bilgi edinme hakkını; (i) kendisine verilen her türlü hizmetle ilgili olarak, hesabının bulunduğu banka şubesindeki yetkililerden, (ii) genel konular itibarıyla Büyükdere Caddesi 106, Esentepe, İstanbul adresinde bulunan Denizbank Müşteri Şikayetleri Bölümü veya 4440800 no'lu telefon bankacılığı hattından,

(iii) [www.denizbankbahrain.bh](http://www.denizbankbahrain.bh) internet sayfasından erişilebilen internet bankacılığı sayfalarından yapılabilir. Bu bilgi edinme ortamlarında meydana gelebilecek değişiklikler

[www.denizbankbahrain.bh](http://www.denizbankbahrain.bh) internet sitesinden öğrenilebilir.

**(c)** Banka, posta servisleri, telgraf, telefon, swift, EFT, teleks veya diğer iletişim sistemlerinin ya da taşıma ve ulaştırma araçlarının kullanılmasından ve özellikle iletişim ya da taşıma sırasında kaybolma, gecikme, hata, yanlış anlama, anlamı saptırma ya da çift (veya daha fazla) bildirim yapılmasından ileri gelen tüm zararlardan ve bunların sonuçlarından, kusurunun bir mahkeme kararı ile kesinleşmesi halinde kusuru oranında sorumlu olacaktır. Banka, hesap sahibinin telgraf, teleks, telefonla veya her cins ve nitelikteki iletişim vasıtalarıyla

comply with the legal regulations in respect thereof.

#### **1.4. Notifications and Statements**

**(a)** All types of notifications to be made by the Bank shall be served to the address informed to the Bank by the Customer or to the address that the Bank knows.

**(b)** As a rule, all notices to be served and instructions and orders to be given to the Bank by the Customer shall be made to the branch wherein the Customer holds his/her account. The Customer can make his/her requests and demands and claim all type of his/her information rights; (i) for all types of services rendered to him/her; from the representatives of the bank branch wherein his/her accounts are hold, (ii) for general issues; from Denizbank Customer Complaints Unit located at Büyükdere Caddesi 106, Esentepe-Istanbul or the phone banking line at 444 0 800, (iii) internet banking page accessible through the web site [www.denizbankbahrain.bh](http://www.denizbankbahrain.bh) web page. The changes which may occur in these information channels can be accessed from [wwwdenizbankbahrain.bh](http://www.denizbankbahrain.bh). web page.

**(c)** The Bank shall be responsible, at the rate of its defect, for all losses and their consequences arising from the use of mail services, cable, phone, swift, EFT, telex or other communication systems or transport or carriage vehicles and particularly from loss, delay, error, misinterpretation, diversion of meaning or double (or more) statement occurred during communication and transportation, provided that the Bank's defect is enforceable by a court decision. The Bank can ask the statements, orders and instructions to

yapacağı bildirimleri ve vereceği emir ve talimatları, ayrıca yetkili imzaları taşıyan bir yazı ile teyit edilmesini isteyebilir

**(d)** Müşteri, Banka tarafından kendisine hitaben gönderilen her türlü belge, hesap özeti, Mevduat Yazısı, teyit ve başka bildirimdeki hata, eksiklik ve düzensizlikleri mümkün olan en kısa sürede Bankaya haber verecektir.

**(e)** Banka, maddi hataları defterlerine kendi valör tarihleriyle yeni bir kayıt düşmek suretiyle düzeltebilir.

### **1.5- Ücret ve Komisyonlar ile Faiz Haddi**

**(a)** Müşteri, Banka tarafından sunulan, kredi kartından yapılan düzenli ödeme, fatura ödeme, gecikme bildirim hizmetleri, elektronik bankacılık internet, menkul kıymet işlemleri, çek ve senet işlemleri ve diğer tüm hizmet ve işlemler ile ilgili her türlü masraf, vergi ve sigorta primlerinin kendisine ait olduğunu; bunlara ilişkin komisyon, ücret ve her türlü alacağın ilgili işlemin yapıldığı tarihte tahakkuk edeceğini ve Bankanın bu maddede sayılanlar dahil komisyon, ücret ve her türlü alacağını kendi hesabından virman yapmak suretiyle resen tahsile yetkili olduğunu kabul eder. Bu kapsamdaki masraf, ücret, komisyon ve diğer Banka alacaklarının cari tutarları, Bankanın şubelerinde, internet sitesinde, hesap özetlerinde, Mevduat Yazılarında veya ayrıca bu konuda yapılacak bildirimlerde Müşteriye bildirilir. Bu ücretlerin cari miktarları Sözleşme

be sent by the account holder through cable, telex, phone or other communication means in any type and nature to be separately confirmed by a letter bearing the signatures of authorized representatives.

**(d)** The Customer shall inform the Bank about any mistake, incompleteness and irregularities in all type of documents, account statements, deposit statement, confirmation and other statements that have been sent by the Bank addressing him/herself.

**(e)** The Bank can correct the financial errors by entering a new record into its books as of their own value dates.

### **1.5. Fees and Commissions and Interest Rate**

**(a)** The Customer accepts that all types of costs, taxes and insurance premiums with respect to regular payment from the credit card, invoice payment, delay notification services, electronic banking, internet and phone banking as well as services rendered through other alternative distribution channels, securities transactions, check and note processing, and all other services and transactions shall be borne by him/her; and the commissions, fees and all types of receivables concerning these shall accrue on the date such transactions were conducted and the Bank is entitled ex-officio to collect all types of commissions, fees and receivables including those mentioned herein this article through virement from his/her account. The current amounts of these expenses, fees, commissions and other Bank receivables within this scope are notified to the Customer through the web site, account statements and

ekinde tarafınıza teslim edilmektedir. Bireysel müşteriler için "Temel Bankacılık Ürün Bilgi Formu"nda yer alan hususlar saklıdır.

**(b)** Banka, Müşterinin ödeyeceği her türlü ücret, komisyon, faiz ve sair meblağları mahiyet, kapsam ve oran bakımından Müşteriye bildirmek kaydı ile değiştirebilir. Faiz ve ücret değişiklikleri hakkında Sözleşmede özel olarak düzenlenen hükümler saklıdır. Banka, anılan değişiklikleri, internet sitesinde, şubelerinde, Mevduat Yazılarında hesap özetlerinde veya ayrıca bu konuda yapacağı bir bildirimde gösterebilir. Bankanın masraf ve komisyon oranlarını değiştirmesi, yeni oranların Banka tarafından şubelerinde, kamuya duyurulduğu tarihte başlayarak yürürlüğe girer. Banka, bu değişikliklerin yürürlük tarihlerini, ileri bir tarih olarak da tespit edebilir. Bireysel ürün ve hizmetlerde Müşterinin ödeyeceği her türlü ücret, komisyon, faiz ve sair meblağları mahiyet, kapsam ve oran bakımından 30(otuz) gün önceden Müşteriye bildirmek kaydı ile değiştirebilir. Bireysel müşterinin, değişiklik yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 15(onbeş) gün sonrasına kadar ürünün veya hizmetin kullanımından vazgeçme hakkı vardır. Ancak ürün veya hizmetin kullanımıyla ilgili ücret değişikliğinin kabul edilmemesi durumunda Bankanın bu hizmeti vermeyi durdurma hakkı saklıdır. **(c)**Müşteri, Bankanın sunduğu hizmetler ve yaptığı işlemler nedeniyle doğan alacaklarını Bankanın ilk yazılı talebi üzerine ödemeyi kabul eder. Müşterinin bu

other notices to be made for these issues. The current amounts of these fees are handed over to you as an attachment to this Agreement. For the retail customers, the issues included in "Main Banking Product Information Form" are reserved.

**(b)** The Bank may change the nature, scope and rates of all types of fees, commissions, interest and other sums to be paid by the Customer upon a notice to the Customer. The provisions specifically stipulated in the Agreement for the interest and fee changes are reserved. The Bank may show such changes at its web site, branches, account statements, account summaries and also by a statement to be made for this purpose. The changes in the rates of costs and commissions made by the Bank shall enter into force on the date starting from the Bank's announcement of new rates to public in its branches. The Bank may also determine a later date as the effective date of these changes. The Bank may change the nature, scope and rate of all types of fees, commissions, interest and other sums to be paid by the Customer for retail product and services with thirty (30) days prior notice to the Customer. The retail customer is entitled to give up making use of the service or product until 15 (fifteen) days from the date on which this change has entered into force. On the other hand, if the fee change related to the use of the product or service is not accepted, the Bank reserves the right to stop rendering this service.

**(c)** The Customer agrees to pay the receivables of the Bank arising from its services rendered and transactions conducted at the first written request of the Bank. If the Customer fails to



ödemeyi yapmaması veya 1.5(a) maddesine uygun olarak virman yapılabilmesi için hesaplarının müsait olmaması ve ödemenin Banka kaynakları kullanılarak yapılmış olması halinde, talep tarihinden kendisi tarafından yapılacak fiili ödeme tarihine kadar geçecek günler için Bankaca cari kısa vadeli kredilere uygulanan faiz oranının %30 (yüzdeotuz) fazlasının ilave edilmesi suretiyle hesaplanacak tutarda temerrüt faizi ödemeyi kabul eder.

**(d)** Bankacılık teamüllerine uygun olarak, Müşterinin para yatırma işlemlerinin valörü, bu işlem tarihini izleyen ilk işgünü, para çekme işlemlerinin valörü ise işgünü yapılması halinde aynı gün, tatile rastlayan günlerde yapılması halinde ise bir önceki işgünü olacaktır.

**(e)** Müşteri, Banka nezdinde açtırdığı her bir hesapla ilgili olarak ayda bir Bankaca ilan edilen hesap işletim ücretini hesabın açıldığı para birimine göre ödeyecektir. Bireysel müşteriler için "Temel Bankacılık Ürün Bilgi Formu"nda yer alan hususlar saklıdır.

**(f)** Müşteri, Banka tarafından kendisine iletilen bankacılık ürünlerine dair teklifleri ürünleri kullanmak suretiyle kabul etmesi halinde ürüne ilişkin kullanım tarihinde cari olan ücret, komisyon ve masrafları ödemeyi kabul eder. Bireysel müşteriler için "Temel Bankacılık Ürün Bilgi Formu"nda yer alan hususlar saklıdır.

**(g)** Aksi kararlaştırılmadıkça, Sözleşme düzenlenmesi ve kapsamındaki bütün işlemlerden

affect this payment or if the accounts of the Customer are not available to make virement pursuant to article 1.5(a) and the payment was made by utilizing the Bank's sources, the Customer also agrees to pay the default interest to be calculated by adding 30% (thirty percent) to the current interest rate applied to short term loans by the Bank for the days elapsing from the date of request to the date of payment to be made by the Customer directly.

**(d)** In accordance with normal banking practices; the value date for the money depositing transactions of the Customer shall be the first business day following this transaction date, and the value date of money withdrawals shall be the same day if the withdrawal date is a business day, and the value date shall be the previous business day if it is made on days coinciding with holidays.

**(e)** For each of the accounts the Customer has opened with the Bank, the Customer shall pay a monthly account maintenance fee announced by the Bank in the currency on which the account has opened. For the retail customers, the issues included in "Main Banking Product Information Form" are reserved.

**(f)** If the Customer accepts the offers related to the banking products sent to him/her by making use of these products, then the Customer agrees to pay the fees, commissions and costs prevalent on the utilization date of the relevant product. For the retail customers, the issues included in "Main Banking Product Information Form" are reserved.

**(g)** Unless otherwise agreed; all taxes, duties and levies arising from all transactions within the scope of the

doğan tüm vergi, resim ve harçlar Müşteri tarafından karşılanacaktır.

**(h)** Müşteri tarafından ödenecek faiz tutarı hesaplanırken küsuratlı bir rakamın ortaya çıkması halinde virgülden sonraki ilk iki basamak dikkate alınacaktır. Bu kapsamda (i) virgülden sonraki üçüncü ve dördüncü basamağın 0-49 (dahil) aralığında olması durumunda virgülden sonraki ikinci basamakta değişiklik yapılmayacaktır; (ii) virgülden sonraki üçüncü ve dördüncü basamağın 50-99 (dahil) aralığında olması durumunda ise virgülden sonraki iki basamak bir üst rakama yuvarlanacaktır.

#### **1.6- Uyuşmazlıklar ve Müşteri Şikayetleri**

**(a)** Müşteri, Bankadan aldığı hizmetlerle ilgili şikayetlerini, en hızlı şekilde hizmet aldığı şubeye veya 1.4(b) maddesinde anılan yerlere, kanunlarda belirtilen süreler saklı kalmak kaydıyla Sözleşmede anılan süreler içinde yapacaktır. Aksi halde hakları zamanaşımına uğrayabilir veya haklarını yitirebilir.

**(b)** Müşteri, Banka aracılığı ile kendisine maaş ödemesi yapıldığı takdirde, maaş ödemesi yapan tarafından Bankaya bildirilen tutarlardan, yapılan kesintilerin mahiyetinden, tutarından veya herhangi bir sebepten dolayı ilgili kişiler veya kuruluşlar ile aralarında doğabilecek herhangi bir ihtilafta Bankataraf değildir.

Agreement and its execution shall be borne by the Customer.

**(h)** If a fractional amount occurs when the interest amount to be paid by the Customer is calculated, the first two digits after the comma shall be taken into consideration. In this respect, (i) no change shall be made at the second digit after the comma, if the third and fourth digits after the comma are between 0-49 (included); (ii) if the third and fourth digits after the comma are between 50-99 (included), in this case the second digit after the comma shall be rounded up to the next integer number.

#### **1.6. Disputes and Customer Complaints**

**(a)** The Customer shall make his/her complaints regarding the services rendered by the Bank to the relevant branch where he/she receives such services or to the places mentioned in Article 1.4.(b) in the fastest way possible within the periods mentioned in this Agreement provided that the periods stipulated by Law shall be reserved. The rights of the Customer would otherwise be barred by prescription or the Customer may lose his/her rights.

**(b)** If the wage payment of the Customer is made to him/herself through the Bank; the Bank shall not be a party to any dispute which may arise between the relevant people or institutions due to the amounts informed to the Bank, the nature and the sum of the deductions being made by the wage-payer party or for any other reason in respect thereof.

### **1.7- İmzalar ve Vekalet**

**(a)** Tüm yazılı Müşteri emirleri ve talimatları, ilgili mevzuat çerçevesinde imzalanmış olmalıdır. Aksi takdirde Banka, talimatları yerine getirmekle yükümlü değildir.

**(b)** İşlemlerin Müşteri adına vekili tarafından yapılması istenmekteyse, düzenlenecek vekaletin Bankanın uygun göreceği ve vekilin yapması istenen işlemleri açık ve ayrıntılı olarak gösterir şekilde düzenlenmesi şarttır.

### **1.8- Faaliyetin Aksaması**

Banka herhangi bir mücbir hal, isyan, savaş durumu, tabii afet, grev, lokavt, trafik sıkışıklığı, yurt içi veya yurt dışı otoritelerin uygulamaları ile bunların benzerleri gibi kendisinin sorumlu olmadığı veya kendisinden kaynaklanmayan bir nedenden ötürü sorumlu değildir

## **2- HESAPLAR**

### **2.1- Genel Olarak**

**(a)** Müşteri, hesap açılış talebini, 1.1 (a) maddesi uyarınca edindiği Sözleşme örneğini tam ve doğru şekilde doldurarak imzalayıp, internet sayfasında kendisine bildirilen diğer eklerle beraber beraber ilgili Banka şubesine teslim ederek yapar. Müşterinin talebi üzerine hesap açılıp açılmaması Bankanın tek taraflı takdirine bağlıdır. Müşterinin Banka nezdinde açılmış herhangi bir hesabının varlığı veya hesap açılışına dair doldurulmuş herhangi bir başvuru formunun mevcudiyeti kesinlikle, Bankanın

### **1.7. Signatures and Representation**

**(a)** All written Customer orders and instructions must be signed in accordance with the relevant legislation. Otherwise, the Bank shall not be liable for the execution of these orders and instructions.

**(b)** If the transaction orders are placed by a representative as to be made on behalf of the Customer, the power of attorney to be issued must be issued in a manner acceptable to the Bank and to contemplate all transactions which can be conducted by the representative in a clear and detailed manner.

### **1.8. Interruption of Operations**

The Bank shall not be responsible for events arising from reasons not attributable to itself or beyond its control, such as any force majeure, rebellion, state of war, natural disaster, strike, lockout, traffic congestion, implementations of domestic or foreign authorities and other reasons similar to those.

## **2. ACCOUNTS**

### **2.1. In General**

**(a)** Customer requests to open an account in the Bank by filling in and signing the copy of this Agreement correctly and submitting it to the related Branch along with the other appendixes' announced in the aforementioned website. Whether to open an account upon request of the Customer depends on the unilateral discretion of the Bank. The presence of any account of the Customer already opened with the Bank or existence of any application form filled up for account opening shall never mean a commitment of the Bank to open an

Müşteriye hesap açacağı taahhüdü anlamına gelmez.

**(b)** Müşteri, hesap üzerindeki haklarını, Bankanın onayı olmaksızın başkasına devir ve temlik edemez. Müşterek Hesaplarda, Banka dilerse hesap sahiplerinin birinin veya birkaçının veya tümünün hesabı devir ve temlik konusundaki tasarrufunu ve/veya talimatını yerine getirmeye ve hesap sahiplerinden yalnız birini dahi tek başına hesabın tümünü kül olarak ya da kısmen başkalarına temlik ve devre mezun ve yetkili saymaya ve buna göre işlem yapmaya yetkilidir.

**(c)** Müşteri, daha önce bilgilendirilmiş olması koşuluyla, Bankanın hesap bakiyesini teknik zorunluluklar nedeniyle aynı şubede yeni bir hesap numarası altında izlemeye veya hesabının bulunduğu şube'nin kapanması halinde hesapların devrolduğu şubede Müşteri adına yeni bir numara ile açılacak yeni bir hesapta takip etmeye yetkili olduğunu kabul eder.

## **2.2- Bankanın ve Müşterinin Hesaplar ve Varlıklar Üzerindeki Hakları**

**(a)** Müşteriye ait mevduat ve varlıkları geri almak hakkı, Sözleşme ve Müşteri ile Banka arasındaki özel sözleşmelerde, 4721 sayılı Türk Medeni Kanunu'nun rehinlere ve hapis hakkına, Türk Borçlar Kanunu'nun alacağın devir ve temlik ile diğer kanunların Bankaya verdiği yetkiler ve koyduğu yükümlülükler saklı kalmak kaydıyla 5411 sayılı Bankacılık Kanunu'nun 61. maddesine göre sınırlandırılmaz.

account.

**(b)** The Customer cannot assign and transfer his/her rights on the account to another without the Bank's consent. In the Joint Accounts, if the Bank wishes; the Bank is authorized to execute the instruction and/or order of one or more than one or all of the account holders for the transfer and assignment of the account, and to consider even only one of the account holders as solely empowered and authorized to transfer and assign the account to others as a whole or in part and to act accordingly.

**(c)** The Customer; provided that he/she has been previously informed; accepts that the Bank shall be authorized to follow his/her account balance within the same branch but with a new account number due to technical necessities; or if the branch where the Customer has his/her account is closed, to follow his/her account balance at a new account to be opened with a new number on the Customer's name within the branch where the account was transferred to.

## **2.2. The Rights of the Bank and the Customer on the Accounts and the Assets**

**(a)** Without prejudice to the powers granted and obligations vested to the Bank by the Agreement and the special contracts between the Bank and the Customer, pledges and right of retention of the Turkish Civil Code No. 4721, transfer and assignment of the receivables of the Code of Obligations as well as by other laws; the Customer's right to recover his/her deposits and assets cannot not be restricted according to article 61 of the Banking Law No. 5411.

**(b)** Müşteri Bankaya varsa borçlarının teminatını teşkil etmek üzere Bankanın yurtiçinde ve yurtdışındaki tüm şubelerinde adına açılmış ve açılacak her türlü hesap bakiyelerinin ve doğmuş ve doğacak her türlü alacağının, Bankada bulunan veya herhangi bir zaman ve şekilde bulunabilecek olan bütün senetler ve emtiayı temsil eden belgeler, konşimentolar, hisse senetleri ve tahviller ile diğer kıymetli evrak, mal ve eşyalarının üzerinde Bankanın hapis hakkı bulunacağını ve bunların ve bütün alacaklarının ve hesaplarının Bankaya rehnedilmiş olduğunu ve Bankanın alacaklarını ilgili mevzuata uygun olarak bunlarla takas ve mahsuba yetkili olduğunu kabul eder.

**(c) Mevduatın Sigortalanması**

Müşteri'nin Banka nezdinde bulunan mevduatı, Bankacılık Kanunu ve Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulu'nun 31.10.2003 tarihli ve 1143 sayılı Kararı gereğince Tasarruf Mevduatı Sigorta Fonu tarafından yaptırılan sigorta kapsamında değildir.

**(d) Bildirim Zorunluluğu**

Türkiye'de yerleşik gerçek kişilerin bir takvim yılı içinde off-shore merkezlerde ve yurt dışında elde edilen faiz gelirleri 193 sayılı Gelir Vergisi Kanunu'nun 86. maddesinin 1/d bendi uyarınca tevkifat ve istisna uygulamasına konu olmadığından ilgili yıla ilişkin beyan haddinin aşılması halinde tamamının Müşteri tarafından beyan edilmesi gerekmektedir.

**2.3- Vadesiz Hesaplar**

**(a)** Vadesiz Hesap, önceden herhangi

**(b)** The Customer agrees that; the Bank has the right of retention on all types of his/her receivables arisen or to be arisen and all types of balances of his/her accounts opened or to be opened on his/her name at all branches of the Bank both in Turkey and abroad; on all promissory notes and the documents, bill of lading representing commodity, equities and bonds and other valuable papers, goods and property held or to be held in the Bank at any time and in any form as to constitute the security to his/her debts, if any; and these items and all his/her receivables and accounts are pledged to the Bank; and the Bank shall be authorized to offset and deduct its receivables from these in compliance with the relevant legislation.

**(c) Deposit Insurance**

Due to the Banking Law and the decision of the Banking Regulation and Supervision Agency dated October 31, 2003 and numbered 1143, the deposit of the Customer at the Bank is not within the scope of the insurance made by the Savings Deposits Insurance Fund.

**(d) Declaration Obligation**

Since, the interest income of the Turkish resident Customers to be gained at off-shores centers and/or foreign countries within a calendar year is not the subject of the deduction and exception applications pursuant to the Article 86 /1.d. of the Income Tax Law numbered 193, all gained interest income within the related calendar year must be declared by the Customer in case of exceeding the declarations limits.

**2.3. Demand Deposit Accounts**

**(a)** A Demand Deposit Account is

bir vade tayin edilmeksizin, Müşteri talep ettiğinde, , Müşteri ya da Banka tarafından hesaptaki mevcut tutarların ödenebildiği ve Müşterinin hesapta mevzuatın izin verdiği ölçüde dilediği gibi tasarrufta bulunabildiği hesap türüdür. Müşteri tarafından doğrudan veya vereceği talimat ile bir başkası tarafından her zaman çekilebilir veya Bankacılık Kanununun 60.maddesi hükümleri saklı kalmak kaydıyla kendisinin veya bir başkasının Türkiye’de veya yurtdışında kurulu bir başka banka nezdindeki hesabına aktarılabilir. Ancak, bir ihbar süresinin kararlaştırılması durumunda taraflar buna uymak zorundadır. Bu hususlardaki elektronik bankacılık işlemlerine ilişkin hükümler Sözleşmenin 4. maddesine tabidir.

**(b)**Vadesiz Hesaplara faiz tahakkuk ettirildiği takdirde, bu faizler yıl sonlarında ana paraya eklenecektir. Söz konusu hesaplara uygulanan faiz oranları, ilgili mevzuat veya Bankaca değiştirildiği takdirde faiz tutarı, değişiklik tarihinden itibaren ayrıca herhangi bir ihbara gerek olmaksızın yeni faiz oranı üzerinden hesaplanacaktır. Banka, hesap sahibinin işbu Sözleşme kapsamındaki hesaplarının yıllık ortalama alacak bakiyesinin, Bankanın belirlediği ve ilan ettiği yıllık ortalama alacak bakiyesinin altında kalması halinde bu hesaplara faiz vermeyebilir.

#### **2.4- Vadeli Hesaplar**

**(a)**Vadeli Hesap, önceden tayin

type of account with no priorly determined term; of which the balances available in the account can be paid by the Bank or the Customer on demand of the Customer and the Customer can make dispositions on the account freely as he/she wishes to the extent permitted by the legislation. The amounts held in these accounts can be withdrawn at any time either directly by the Customer or by an instruction to be placed by him/her; or without prejudice to the provisions of article 60 of the Banking Law, can be transferred to the account on his/her own name or another person which is held in another bank established in Turkey or abroad. However, in case of a mutually agreed notice period, the parties are obliged to comply with this. The provisions regarding the electronic banking transactions in respect thereof are subject to article 5 of the Agreement.

**(b)** If the demand deposit accounts are accrued interest, these interest amounts shall be added to the principal amount at the year-ends. In the event that the interest rates applied to such accounts are amended either by the relevant legislation or the Bank, the interest amount shall be calculated over the new interest rate starting from the amendment date without the need for any further notice. However; if the average annual credit balance of these accounts of the account holder within the scope of this Agreement are less than the average annual credit balance set and announced by the Bank, then the Bank may not apply interest to these accounts.

#### **2.4. Time Deposit Accounts**

**(a)** A Time Deposit Account is a type

edilen vadede, Bankaca ilan edilen tutarın altında olmayan anaparanın Bankanın uyguladığı faiz oranı üzerinden hesaplanan bir faiz tutarı ile nemalandırıldığı hesap türüdür.

**(b)** Vadeli hesaplarda faiz vade sonunda tahakkuk ettirilir. Vadeli hesaba uygulanacak faiz oranı, yetkili resmi Türkiye Cumhuriyeti kurumlarınca tespit edilecek azami faiz oranları ile diğer menfaatler saklı kalmak kaydıyla vade sonuna kadar değiştirilemez. Vadeli hesaplarda, vade durumuna göre Banka tarafından hesabın açılış tarihinde ilan edilen faiz oranları uygulanır.

**(c)** Banka tarafından izin verilmedikçe vadeli hesaplardan, belirlenen vade veya varsa ihbar süresi sonundan önce kısmen veya tamamen para çekilemez. Vadeli hesaba yatırılmış meblağın vadesinden önce kısmen veya tamamen çekilmesine Banka tarafından müsaade edilmesi halinde, ilgili mevzuat hükümleri saklı kalmak üzere, hesaba daha önce hangi oran üzerinden faiz yürütüldüğüne bakılmaksızın açılış tarihinden itibaren, cari vadesiz mevduat faizi uygulanır.

**(d)** Hesap vadesinde kapatılmaz ise; müşterinin yeni vade sonunun hafta sonu tatiline gelmesi ve bu vadenin ilk iş gününe ötelenmesi hususunda talimat vermesi durumunda yeni bir vade oluşur. Sözkonusu talimatın verilmemesi durumunda ise aynı vade ve yenileme tarihinde geçerli olan faiz oranı üzerinden yenilenmiş sayılır. Müşterinin talep edebileceği miktar, hesabın vadesinin bittiği

of account which accumulates interest on a pre-determined maturity date over the interest rate applied by the Bank to the principal amount which is not less than the amount announced by the Bank.

**(b)** The interest for time deposit accounts shall be accrued at the end of the maturity. Without prejudice to the maximum interest rates to be determined by the authorized Turkish Republic authorities and other benefits; the interest rate to be applied to time deposit accounts cannot be changed until the end of maturity. For time deposit accounts, the interest rate declared at the account opening date by the Bank shall be applied according to the term of the account.

**(c)** Unless otherwise permitted by the Bank, the money cannot be withdrawn from the time deposit accounts, either in part or in whole, before the expiration of the fixed-term or the notice period, if any. If the money deposited to the time deposit account is withdrawn, either in part or in whole, by the permission of the Bank; without prejudice to the provisions of the relevant legislation, the current demand deposit account interest shall be applied from the opening date irrespective of which rate the account was accrued interest before.

**(d)** If the time deposit account is not closed on its maturity; and if the end of the new term of the Customer coincides with a weekend and the Customer places an instruction for the extension of this term to the first business day, then a new term occurs. In case of failure to submit such an instruction, the account is deemed to having been renewed with the same term and at the interest rate prevailing

tarihteki birim hesap değeri veya faiz oranı üzerinden hesaplanan tutar ile sınırlıdır.

**(e)** Bu Sözleşmenin 2.5 ve 2.6. maddelerinde belirtilen hesapların yenilenmesi halinde Müşteri tarafından herhangi bir itirazda bulunulmadığı müddetçe Sözleşme de yenilenmiş sayılır.

### **2.5- Müşterek Hesaplar**

**(a)** Türk Medeni Kanunu'nun ilgili hükümleri doğrultusunda, iki veya daha fazla kişinin birlikte açtıkları hesaplardır. Müşterek hesap sahipleri, aksine müştereken yaptıkları yazılı bir bildirim olmadığı müddetçe eşit hak ve pay oranlarına sahip olup, Bankaya karşı her türlü borç, taahhüt ve yükümlülükten müştereken ve müteselsilen sorumludurlar.

**(b)** Müşterek Hesabın açılışı esnasında Müşterilerce hesap üzerinde birlikte tasarruf edileceğine yönelik yazılı bir talimat verilmediği takdirde, bu Müşterilerin her biri tek başına hesapta, hesap sahibi sıfatıyla, kısmen veyatamamen tasarrufta bulunabilir, hesabı kapatabilir, hesap üzerinde her türlü işleme ilişkin vekâlet verebilir, vekâleti iptal edebilir ya da sınırlayabilir ve genel olarak hesapta bulunabilecek tüm değerler üzerinde münferiden dilediği işlem, eylem ve tasarrufta bulunabilir. Banka, bu Müşterilerden herhangi birinin işlem, tasarruf, talimat veya emrini yerine getirmekle diğer ilgili Müşterilere karşı ibra edilmiş olur.

on the date of renewal. The amount claimable by the Customer from the Bank is limited to the unit account value or the value calculated over the interest rate on the date when the term of the account expires.

**(e)** In the event the accounts specified in article 2.3 and 2.4 of this Agreement are renewed, the Agreement shall also be deemed renewed as long as no objection is raised by the Customer.

### **2.5. Joint Accounts**

**(a)** Joint accounts are accounts that are opened by two or more individuals jointly in accordance with the relevant provisions of Turkish Civil Code. The joint account holders, unless there is no written instruction jointly given to the contrary, shall have equal right and share rates, and are jointly and severally liable to the Bank for all types of debt, commitment and obligation.

**(b)** Unless a written instruction is given for the joint disposition of the Customers on the account during the Joint Account opening process, each of these Customers alone shall be entitled to make dispositions partially or completely on the account in his/her capacity as the account holder, close the account, issue a power of attorney for all types of transactions to be conducted on the account, cancel the power of attorney or limit the power of attorney, and in general, perform any act, transaction or disposition individually as he/she wishes on all values that may be held in the account. The Bank is deemed having been discharged towards all other relevant Customers once it has performed the transaction, disposition, instruction or order of any one of these Customers.



**(c)** Banka, aksine yazılı talimat verilmedikçe, ilgili Müşterilerden birinden ve/veya birkaçından alınan tutarlar için müşterek hesabı alacaklandırmaya ve Müşterilerden birine veya birkaçına verilebilecek kredileri, aksine yazılı bir talimat olmadıkça müşterek hesabın alacağına yazmaya yetkilidir. Müşterilerden her biri çek ve/veya diğer kambiyo senetlerini ve karşılığında para ödenmesini gerektiren vesair kıymetli evrakı ciro etmeye ve hesaba yatırmaya mezun ve yetkilidir.

**(d)** Hesabın Bankanın bir şubesinden diğer şubesine naklinde her bir ilgili Müşteri tek başına yetkili sayılır.

**(e)** Mevcut tek kişiye ait bir hesaba ya da müşterek bir hesaba başka bir veya birkaç kişinin katılması ilgili tüm Müşterilerin birlikte ve yazılı olarak Bankaya yapacakları talep ve Bankanın kabulü ile mümkündür.

**(f)** Müşterek hesap Müşterilerinden her biri Bankaya yazılı başvurmak sureti ile hesap sahipliğinden çekilebilir. Hesap sahipliğinden çekilen, hesap üzerindeki haklarını diğer hesap sahiplerine temlik etmiş sayılır.

**(g)** Müşterek Hesap Müşterilerinden herhangi birinin vefat ettiği, medeni hakları kullanma ehliyetinin ortadan kalktığı, adli mercilere iflas, haciz ve ihtiyati tedbir vazedildiği hallerde; ilgili Müşterilerce önceden müştereken yapılmış yazılı bir bildirim ile müşterek hesaptaki pay oranları belirlenmemiş ise, Müşterilerin pay oranları birbirine eşit addedilerek sadece vefat eden, medeni hakları kullanma ehliyeti kısıtlanan ve/veya adına haciz, iflas, ihtiyati tedbir vs.

**(c)** The Bank, unless a contrary written instruction is given, shall be entitled to deposit the amounts to the joint account that have been received from one and/or more than one of the relevant Customers and unless a contrary written instruction is given, to credit the loans to the joint account that may be granted to one or more than one of the Customers. Each of the Customers are empowered and authorized to endorse cheques and/or other bills of exchange and other valuable papers that entail payment of money in return and to deposit money to the account.

**(d)** Each relevant Customer is deemed to be solely empowered to transfer the account from one branch to another branch of the Bank.

**(e)** Participation of any other or several individuals to an account held individually or to a joint account is possible upon a written and joint request of all relevant Customers and with the approval of the Bank.

**(f)** Any one of the joint account Customers can resign from account ownership by a written application to the Bank. The resigned Customer shall be deemed to have assigned his/her rights on the account to other account holders.

**(g)** Should any of the joint account Customers die, is deprived of his/her qualification to exercise his/her civil personal rights, to be judged bankrupt or subjected to attachment and injunctive relief by courts; the shares of the Customers shall be regarded as equal unless they previously have given a joint statement demonstrating their respective shares and, only the share of the Customer who dies or is deprived of his/her qualification to exercise his/her civil personal rights,

takyidat vazolunan Müşterinin payı kanuni işleme tabi tutulacaktır. Hesap üzerindeki pay oranlarının belirlemiş olmaları durumunda ise; sözü edilen kanuni işlem(ler) sadece ilgili Müşteriye ait pay üzerinde uygulanacaktır.

**(h)**Hesap sahiplerinden birinin ölümü halinde, Bankanın ölümden bilgisi olsun veya olmasın, diğer hesap sahiplerine yapacağı ödemelerden dolayı vergi dairelerine ve ölen hesap sahibinin mirasçılara karşı doğabilecek sorumluluklarını, hayatta olan hesap sahipleri payları oranında yüklenmiş sayılırlar.

**(i)**Müşterek Hesap sahipleri, ilgili hesaba ilişkin olarak hesap sahiplerinden herhangi birine yapılacak olan tebligatın hesap sahiplerinin tümüne yapılmış tebligat yerine kaim olacağını kabul ederler.

## **2.6- Yabancı Para Üzerinden Açılan Hesaplara İlişkin Hükümler**

**(a)**Mevzuat hükümleri saklı kalmak üzere ve Müşterinin aksine yazılı bir talimatı olmadığı takdirde, hesabın açıldığı para çeşidinden başka bir para çeşidiyle hesaba yatan miktarlar Banka tarafından hesabın açıldığı para cinsine çevrilir. Müşterinin aksi talimatı yoksa, Banka bu şekilde hesaba yatan bir parayı çevirmeksizin yatırıldığı para cinsinde bırakmaya ve gerekirse bu amaçla re'sen aynı şartlara tabi başka bir hesap açmaya yetkilidir. Banka, bu gibi işlemlerde mevzuat çerçevesinde işlem anında mevcut olan cari banka kurunu uygulayabilir ve cari komisyon ve ücret tarifesine uygun olarak giderleri tahsil edebilir. Müşterinin aksine yazılı bir talimatı olmadığı takdirde, Banka,

and/or judged bankrupt or subjected to attachment and injunctive relief by courts, shall be subjected to legal action. In case that the respective shares on the account have been determined; such legal action(s) shall only be applied to the respective share of the relevant Customer.

**(h)** In case of death of any of the account holders, whether the death is in Bank's knowledge or not, other alive account holders shall be deemed liable for the responsibilities that may arise towards the tax offices and inheritors of the deceased on ground of any payments made by the Bank to them, in proportion to their shares.

**(i)** The joint account holders accept that any notices to be served to any of the account holders related to the relevant account shall be considered a notice which has been duly served to all of the account holders.

## **2.6. Provisions Related to Accounts Opened in Foreign Currency**

**(a)** Without prejudice to the provisions of the legislation and unless there is no written instruction given to the contrary by the Customer, the amounts deposited to the account in currencies other than the currency in which account is opened shall be converted by the Bank to the currency in which the account is opened. Unless there is no instruction given to the contrary by the Customer, the Bank is entitled to retain the amount in the original currency deposited to the account in such a way without converting or to open another account on the name of the customer for this purpose subject to the same conditions. The Bank, for this type of transactions, can apply the current

conditions. The Bank, for this type of transactions, can apply the current

hesabın açıldığı para türünden başka bir para ile ödeme yapılması konusundaki talepleri reddedebilecektir.

Bankanın Türk Parasının Kıymetini Koruma mevzuatı ile para ve döviz işlemlerini ilgilendiren diğer hükümleri ve işlemlerle ilgili Bahreyn Krallığı ile ilgili diğer ülkelerin mevzuatını uygulamasından ötürü Hesap Sahibi hiçbir talepte bulunamaz ve bunların bütün sonuçlarını ve sorumluluklarını kabul eder.

**(b)**Müşteri; vadesiz döviz tevdiat hesapları arasında yapılacak virman işlemleri sırasında, iki yabancı paranın değiştirilmesinden doğabilecek zararın kendisine ait olacağını; kurlar arasında farka ve söz konusu zarara karşılık gelen TL'ler ile bundan doğacak BSMV'nin Banka nezdindeki TL ya da vadesiz döviz tevdiat hesaplarına borç kaydedilmesi hususunu kabul eder. Müşteri, efektif ve döviz alış kurları farklı olan döviz cinslerinin efektifleriyle açılmış vadesiz döviz tevdiat hesabı üzerine çek keşide etmesi halinde, dönüştürme işlemi sonucunda oluşacak farkın vadesiz döviz tevdiat hesabından karşılanacağını kabul eder.

bank exchange rate prevailing on the transaction date within the scope of the legislation and can collect the costs in accordance with the current commission and fee tariff. Unless there is no written instruction given to the contrary by the Customer, the Bank can refuse the payment requests in the currency other than the currency in which the account is opened.

The Bank is free to collect the commissions and the fees that he shall deem appropriate in converting from one currency to the other. The account holder is not entitled to claim anything because the Bank implements the provisions of the Law for Protection of Turkish Currency, other regulations concerning money and foreign currency and the laws of Kingdom of Bahrain or other countries. The account holder agrees all consequences and responsibilities thereof.

**(b)** The Customer accepts that; losses which may arise from the conversion of one currency to another during the transfer transactions to be made between the demand deposit foreign currency accounts shall be borne by him/her; any sum in TL corresponding to the difference between the exchange rates and such loss as well as BITT that may arise in respect thereof shall be debited by the Bank to TL or foreign currency demand deposit accounts of the Customer with the Bank. The Customer also accepts that, if he/she draws a cheque to the foreign currency demand deposit account that has been opened in effective currencies with different effective and exchange buying rates, the difference that results from such conversion shall be met from his/her

the foreign currency demand deposit

**(c)** Müşterilerin, Türk Lirasından başka paralar üzerinden mevcut alacak bakiyelerinin karşılıkları, Bankanın bahse konu yabancı paranın dahil bulunduğu para sahası içinde veya dışında bulunan yurtdışı şubeleri veya muhabirleri nezdinde bu yabancı paralar üzerinden Banka adına fakat müşterinin hesabına, riskleri müşteriye ait olmak üzere yatırılır.

**(d)** Banka yabancı para ile açılmış bir hesaptan ileri gelen tüm borçlarını müşteriye o yabancı para üzerinden hazırlanmış Bankanın yurtdışı şube veya muhabiri üzerine çekilmiş bir ödeme çek emri göndermek suretiyle tasfiye edebilir ve bütün borçlarından kurtulabilir. Banka bu işlemi yaparken hesap sahibinin ödemesi gereken faiz, masraf, komisyon, vergi, vesair yükümlülüklerin tutarını hesap sahibinden kesebilir. Yine Banka yabancı para ile açılmış hesapların alacak bakiyelerinden doğan borçlarından bu yabancı paranın bulunduğu memleketteki Banka, şube veya muhabirindeki alacağın temlikini kapsayan belgeleri hesap sahibine göndermek suretiyle tamamen kurtulabilir. Yabancı para (döviz) üzerinden açılan hesaplara mevzuatın uygulanmasından doğabilecek tüm zararlar Müşteriye aittir.

**(e)** Yabancı para mevduat hesabı işlemlerinde esas alınacak kurun tarihi ve hangi kurun uygulanacağı Müşteri ile anlaşma sağlanarak ilgili talimat veya hesap sözleşmesi ile ayrıca belirlenecektir.

account.

**(c)** The equivalent of the current credit balances of the Customers in currencies other than Turkish Liras shall be deposited to the accounts opened with the foreign branches or correspondent banks of the Bank within or outside the country of such currency on the name of the Bank but on the account of the Customer whereby the risks to be borne by the Customer.

**(d)** The Bank may refine from all its debts arising from an account opened in foreign currency by means of sending a cheque payment order to the Customer which is prepared on this currency and drawn on the Bank's foreign branch or correspondent bank and thereby may pay off all its debts. The Bank, while doing this, may deduct from the account holder the sum of interest, cost, commission, tax and any other liabilities required to be paid by the account holder. Again the Bank may completely pay off all its debts arising from the credit balances of the accounts opened in foreign currency by sending to the account holder the documents incorporating the assignment of receivables from the bank, its branch or correspondent in the country of currency. All losses which may arise from the implementation of the legislation on the accounts opened in foreign currency (exchange) shall be borne by the Customer.

**(e)** The date of the exchange rate to be used for foreign currency deposit account transactions and which exchange rate to be applied shall be agreed with the Customer separately by a relevant letter of instruction or account contract.

## 2.7- Hukuken Sınırlı Hesap

**(a)** Velayet altında olan (küçüğe) Müşteriye, velisi tarafından Banka tarafından da uygun görülme kaydıyla çocuk hesabı açılabilir. Evlilik mevcut iken ana ve baba çocuk hesabında birlikte tasarruf edebilirler. Ana veya babadan birinin vefatı halinde, sağ kalan ve boşanma halinde ise mahkemece velayet tevdi edilen ana veya baba buna istinaden çocuk hesabında işlem yapabilir. Müşteri (küçük) adına hareket eden veli, işbu Sözleşme'de düzenlenen Müşterinin (küçüğün) yükümlülüklerinin aynen kendisi için de geçerli ve bağlayıcı olacağını kabul ve beyan eder.

**(b)** Vasi/kayyım, Müşteri adına hesaplarda işlem yaparken, mevzuata uygun olarak hareket etmek, vasi/kayyım tayin edildiklerine ilişkin mahkeme kararını ibraz etmek ve Bankanın gerekli gördüğü hallerde Sulh Mahkemesi'nin iznini almak zorundadır. Müşteri adına hareket eden vasi/kayyım, işbu Sözleşmede düzenlenen Müşterinin yükümlülüklerinin aynen kendisi için de geçerli ve bağlayıcı olacağını ve yetkisini aşarak yapabileceği işlemlerden şahsen sorumlu olacağını kabul ve beyan eder.

**(c)** Üçüncü şahıslar tarafından velayet veya vesayet altında bulunan Müşteri adına Banka nezdinde hukuki niteliği bağışlama olan hesap açılabilir. Ancak, Müşterinin velisi veya vasisi/kayyımı, evvelce aksine yazılı talimat vermemişse, üçüncü şahıs tarafından açılan bu hesapta mevzuata uygun şekilde işlem yapabilirler. Velayet altında olan

## 2.7. Legally Limited Account

**(a)** A child account can be opened to the Customer (the "minor child") who is under guardianship by his/her guardian provided that it is also approved by the Bank. The mother and the father can jointly dispose on the child account while marriage continues. In case of a death of the mother or the father, the surviving parent, and in case of divorce, the parent who has been appointed as the guardian by the court may transact on the child account accordingly. The guardian acting on behalf of the Customer (the "minor child") agrees that the obligations of the Customer (the "minor child") as provided in this Agreement shall also be valid and binding on him/her.

**(b)** While transacting on the accounts on behalf of the Customer, the guardian/administrator must act in conformity with the legislation, present the court decree as to his/her appointment as the guardian and take permission from the Civil Court whenever the Bank deems necessary. The guardian/administrator acting on behalf of the Customer agrees that the obligations of the Customer stipulated in this Agreement shall also be valid and binding on him/her and he/she shall be personally responsible for the transactions which he/she shall conduct by exceeding his/her powers.

**(c)** An account of which its legal status is donation can be opened by third parties with the Bank on behalf of the Customer who is under custody or guardianship. However, unless otherwise instructed before, the guardian or custodian/administrator of the Customer may transact on this account opened by third parties in accordance with the legislation. For the

Müşteri (küçük) adına ve yalnızca bunlara ödeme yapılmak kaydıyla açtırılan hesaplarda, zamanaşımı süresi velayet altında bulunan Müşterinin ergin olduğu tarihte işlemeye başlar.

### **3- MÜŞTERİ TALİMATLARI**

#### **3.1- Genel Olarak**

**(a)**Müşteri, havale talimatı verdiği takdirde Banka talimatı aşağıda yazılı şartlar ve Bankanın havale hakkındaki iç işlem kural ve prosedürleri dahilinde yerine getirecektir.

**(b)**Banka açık olmayan ya da tereddüte mahal veren emir, talimat ve bildirimlerine getirmekle yükümlü değildir. Banka, emri yerine getirmediğini ve getirmeme nedenini makul bir sürede Müşteriye bildirir.

**(c)**Banka, Müşterinin talimatında belirtilen hesabın müsait olmaması halinde talimat gereğini yerine getirmeyecek olup, Müşterinin Banka nezdindeki başkaca hesaplarının müsait olup olmadığını araştırmakla yükümlü değildir. Talimatında belirtilen işlem gününün tatil gününe rastlaması halinde talimat, izleyen işgününde gerçekleştirilecektir.

**(d)**Banka kendisine isnat edilecek bir kusur olmadıkça, ilk bakışta ayırt edilmeyecek imza benzerliklerinden, hile ve sahtecilik eylemlerinin sonuçlarından, kullanılan genel veya özel iletişim vasıtalarının işlememesinden veya arızalanmasından, talimatın okunaksız veya eksik iletilmiş olmasından, Müşterinin teyit olduğunu belirtmeden göndereceği

accounts opened on the name of the Customer (the "minor child") under custody and only for making payment to this Customer, the prescription period begins to run when the Customer under custody reaches at his/her full age.

### **3. CUSTOMER ORDERS**

#### **3.1. In General**

**(a)** When the Customer orders a money transfer, the Bank shall execute this order in accordance with the below written conditions and internal transaction rules and procedures of the Bank regarding money transfers.

**(b)** The Bank is not obliged to execute the orders, instructions or notices which are not clear or causing hesitation. The Bank shall notify the Customer of the non-execution of the order and its reason within a reasonable period of time.

**(c)** The Bank shall not affect the requirement of the order in case the account specified in the Customer order fails to have sufficient funds and the Bank shall not have no responsibility of controlling which other accounts of the Customer with the Bank have available balances. When the transaction day mentioned in the order falls on a holiday, the transfer shall be affected on the next business day.

**(d)** The Bank, unless there is a fault attributable to itself, shall not be responsible for the consequences of the similarity in the signatures that cannot be discriminated at first sight, of the forgery and fraudulency acts, disruption or non-operation of public or private communication means used, transmission of illegible or incomplete orders, repetitive transactions to be made based on confirmation letters

teyit yazılarına istinaden yapılabilecek mükerrer işlemlerden ve banka muhabirlerinin ve üçüncü kişilerin işlemlerinden sorumlu değildir.

### **3.2-Tarafların Hak ve Yükümlülükleri**

#### **3.2.1- Havale, EFT, Swift İşlemleri**

**(a)** Havale talimatları; havalenin lehdarını, lehdarın açık adresini, havale edilecek meblağı, havalenin lehdarına ödemedede bulunacak Banka/Kurum/Şube bilgisini ve havalenin ne şekilde yapılacağını açık bir biçimde ifade etmelidir.

**(b)** EFT ve Swift işlemlerine ayrıca bu konudaki düzenleyici kuruluşların cari düzenlemeleri uygulanır.

**(c)** Havalenin herhangi bir şarta bağlanmadan veya mevzuatın zorunlu kıldığı durumlar hariç havaleye açıklama mahiyetinde bilgi eklenmeden gönderilmesi esastır. Havale eden tarafından havalede belirtilen açıklama/şart Bankayı taraflar arasındaki ilişkinin muhatabı haline getirmeyeceği gibi Bankanın havale açıklamaları ile şartlarını yerine getirme/kontrol/takip ve değerlendirme yükümlülüğü bulunmamaktadır.

**(d)** Havale bedellerinin havale alıcısına ödenmesiyle, Bankanın havale işlemine ilişkin sorumluluğu sona erecektir.

**(e)** Müşteri adına her türlü havale veya üçüncü şahıslar tarafından yapılacak teslimatlar Müşteriye ihbarda bulunmadan Banka tarafından kabul edilebilecek ve Müşterinin mevcut veya adına açılacak bir hesaba alacak

sent by the Customer without specifically stating them as confirmations, and transactions of the Bank's correspondents and third parties.

### **3.2. Rights and Obligations of the Parties**

#### **3.2.1. Money Transfer, EFT and Swift Transactions**

**(a)** Money transfer instructions must explicitly designate the beneficiary of the money transfer, full address of the beneficiary, the amount to be transferred, and the information about the Bank/Institution/Branch which will make the payment to the beneficiary and how the transfer will be executed.

**(b)** EFT and SWIFT transactions shall also be subject to the current regulations of the regulatory agencies in respect thereof.

**(c)** The money transfers must be sent unconditionally or, except as required by the legislation, without adding any explanatory information. The explanation/condition mentioned in the money transfers by the transferring party shall not make the Bank an addressee of the relations between the parties, and also, the Bank shall have no obligation to execute/ control / monitor and evaluate the explanations and conditions of the transfer.

**(d)** The responsibility of the Bank in respect of the money transfer will cease upon the payment of transferred amount to its beneficiary.

**(e)** All types of money transfers or deliveries to be made by third parties to the name of the Customer may be accepted by the Bank without any notification to the Customer and credited to an existing account of the Customer or an account to be opened

kaydedilebilecektir. Üçüncü kişi tarafından bu şekilde gönderilen havale ve teslimatlar nedeniyle, Müşteri ve üçüncü şahıslar arasında ortaya çıkabilecek ihtilaflarda, Banka hiçbir şekil ve surette taraf olmayacaktır.

### **3.2.2- Faks Talimatı**

**(a)** Müşteri yetkililerince imzalanmış talimatların, faks yoluyla iletilmesi halinde Banka, kendi ihtiyarında olmak üzere, kendi faks cihazı tarafından üretilen belgeyi yazı aslı gibi kabul ederek, faks teyidi aramaksızın veya beklemeksizin ilgili talimatı yerine getirmeye yetkilidir.

**(b)** Müşteri, Bankanın şüpheye düştüğü ve kendisine faks ile gelmiş olan talimatını işlem güvenliği amacıyla, şüpheyi giderecek teyitleri almadıkça yerine getirmeyeceğini, Bankaya faks ile ulaşan talimat ile işlem gerçekleştikten sonra ulaşan yazı aslı arasında fark olduğunda, Bankaya ilk ulaşan faks talimatının esas alınacağını kabul eder.

**(c)** Talimatlar Bankaya yazılı olarak belirtilen faks numarasından iletilecektir. Faks numarasının değişmesi halinde Müşteri bu durumu yazılı olarak Bankaya derhal bildirilecektir. Bankaya bildirilenlerden farklı faks numaralarından gönderilen talimatlara Banka, itibar etmeyebilir. Bankaya ulaşan faks metninin üzerinde, Müşterinin ticaret unvanı (özel kişi olması halinde adı) ile faksın gönderildiği cihazın bağlı olduğu telefon numarası, ilgili faks cihazı tarafından basılmış olarak yer

on his/her name. The Bank shall never be a party of the disputes that may arise between the Customer and third parties because of money transfers and deliveries sent by a third party in such a way.

### **3.2.2. Fax Order**

**(a)** If the instructions signed by the authorized officers of the Customer are sent to the Bank through facsimile, the Bank, at its sole discretion, shall be authorized to execute the respective instruction without waiting or requesting a further fax confirmation by accepting such fax document produced by its own fax machine as an original document.

**(b)** The Customer accepts that; the Bank shall not execute his/her instruction which it has received by fax and considers as doubtful for the security of the transaction until it receives the confirmations which would remove doubts, and in case of any difference between the instruction sent to the Bank by fax and the original document received after the execution of the transaction, the first fax instruction delivered to the Bank shall be the base.

**(c)** The orders will be sent to the Bank through the fax number notified to the Bank in writing. If the fax numbers change, the Customer shall notify the Bank about this change immediately in writing. The Bank may not honor the orders which are sent from the fax numbers different than those notified to the Bank. The text of the fax message sent to the Bank must include the Customer's trade title (his/her name, if a natural person) and the phone number connected to the machine through which the fax



alacaktır. Bu kayıtları ihtiva etmeyen faks belgeleri Banka tarafından işleme alınmayabilecektir. Faks ile gönderilen talimatın yazı aslı, faks teyidi olduğu da belirtilerek en kısa sürede Bankaya ulaştırılacaktır.

**(d)** Müşteri, yalnız yetkililer tarafından Bankaya faksla talimat iletilmesi için gerekli tedbirleri alacaktır. Faksla iletilen talimatın bütün sayfaları, Müşterinin yetkilileri tarafından imzalanacaktır.

#### **4- ALTERNATİF DAĞITIM KANALLARI VE ELEKTRONİK BANKACILIK ESASLARINA İLİŞKİN HÜKÜMLER**

**(a)** Müşteri kendisi tarafından üretilen ve Bankanın hiç bir zaman bilemediği şifreyi kullanarak internet bankacılığı, PC, WAP, SMS, MMS, GPRS, WiFi, Cep Telefonu, Telefon bankacılığı, cihaza özel uygulamalar, ATM, kiosk veya sair kablolu veya kablosuz cihaz veya sistemler aracılığı ile Bankanın sunduğu şubesiz bankacılık hizmetlerinden faydalanabilir, banka tarafından anlaşma sağlanan üye işyerlerinden, mobil para transferi aracılığı ile mal veya hizmet alabilir. Ayrıca Müşteri, Bankanın tüm alternatif dağıtım ve elektronik bankacılık kanallarından her türlü ürün başvurusunda bulunabilecektir.

**(b)** Banka, Müşteri tarafından alternatif dağıtım kanallarından herhangi birinin kullanımı esnasında Müşterinin şifresini kullanarak vereceği talimatı veya Müşterinin güvenli ortamda göndermiş olduğu

message has been transmitted as to be printed by the relevant fax machine. The fax documents which do not contain these records may not be processed by the Bank. The original of the order sent by fax shall be forwarded to the Bank in the shortest time possible by specifying that it is for confirmation of the fax order sent earlier.

**(d)** The Customer shall take the necessary measures to ensure that the fax orders shall only be sent to the Bank by the authorized officers of the Customer. All pages of the order sent by fax shall be signed by the authorized officers of the Customer.

#### **4. PROVISIONS RELATING TO ALTERNATIVE DISTRIBUTION CHANNELS AND DIGITAL BANKING**

**(a)** The Customer can utilize the branchless banking services of the Bank served through internet banking, PC, WAP, SMS, MMS, GPRS, WIFI Mobile Phone, Phone Banking, device specific applications, ATM, kiosk or other cabled or uncabled devices or systems by using the password produced by him/herself that the Bank never knows; can purchase goods and/or services through mobile and online money transfers from the contracted merchants of the Bank. In addition, the Customer can also make applications for all type of products from all alternative distribution and electronic banking channels of the Bank.

**(b)** When the Bank receives an electronic message sent in a secure environment by the Customer or an instruction given by the Customer by using his/her password during the use of any one of the alternative

elektronik mesajı aldığıında, ayrıca kimlik ve imza araştırmaksızın ve yazılı teyit beklemeksizin talimat gereğini yerine getirecektir. Müşterek hesaplarda her Müşterinin ayrı ayrı şifresi olabileceği gibi ortak şifre de olabilir.

**(c)** Müşteri, Bankaca verilecek hizmetlerden yararlanma hakkının ve hesaplarından tasarruf yetkisinin sadece münhasıran kendisine ait olduğunu, şifre ile yapılan her türlü işlemin kendisi tarafından yapılmış sayılacağını, anılan şifrenin gizli kalması için gerekli dikkat ve özeni göstereceğini, bu şifreyi herhangi bir üçüncü şahsa açıklamayacağını ve bu şifrenin herhangi bir üçüncü şahıs tarafından kullanımına izin vermeyeceğini kabul eder. şifrenin unutulması, şifre üretici cihazların kaybedilmesi veya şifrenin başkaları tarafından öğrenilmesi halinde, Müşteri eski şifresinin iptal edilerek kendisine yeni bir şifre veya şifre üretici cihaz verilmesi için hemen Bankaya yazılı olarak müracaat edecektir. Bu müracaat üzerine Banka, eski şifreyi derhal iptal ederek, Müşteriye yeni bir şifre veya şifre üreten cihaz verecektir. Ancak eski şifrenin veya cihazın iptal edilmesine kadar geçecek süre içinde yapılacak işlemler neticesinde meydana gelebilecek her türlü zarar ve ziyan Müşteriye ait olacaktır.

**(d)** Banka, teknik arızalar sonucu hizmetin tam veya etkin olarak verilememesi sebebiyle Müşterinin uğrayabileceği zararlardan ancak kusurunun varlığı halinde sorumlu olacaktır.

**(e)** Banka, Müşterinin Banka

distribution channels, it shall fulfill the requirement of the instruction without making any further identity or signature verification or waiting for a written confirmation. For the joint accounts, each Customer may have separate passwords but it can also be a mutual password.

**(c)** The Customer accepts that; the right to benefit from the services to be provided by the Bank and the authority to make disposals on his/her accounts shall belong exclusively to him/her; any transaction done with the password shall be deemed to be done by him/her; he/she shall show the necessary care to protect the confidentiality of such password and not disclose this password to any third parties and not let any third party to make use of this password. Should the password is forgotten, the password generator device is lost or the passwords are become known to any third parties, the Customer shall immediately apply to the Bank in writing for the cancellation of his/her old password and ask the Bank to give a new password or password generator device to him/herself. Upon this application, the Bank shall immediately cancel the password and give a new password or password generator device to the Customer. However, all types of loss and damage which may arise from the transactions to be made until the cancellation of the password or the password generator shall be borne by the Customer.

**(d)** The Bank shall be responsible for the losses the Customer may incur due to the technical problems which prevents rendering of services in a complete and efficient manner only in case of presence of its fault.

**(e)** The Bank may cancel the

nezdindeki hesabının kapanması veya haklı bir sebebin varlığı halinde şifresini iptal edebilir ve Müşterinin bu hizmetten yararlanmasını geçici olarak veya tamamen durdurabilir, son verebilir.

**(f)**Müşterinin vefat ettiğine ilişkin Bankaya yazılı bildirim yapıp, Banka tarafından talep edilen belgeler sunulmadıkça, vefattan sonra Müşteriye ait şifrenin kullanılması suretiyle yapılmış tüm işlemler nedeniyle Bankanın hiçbir sorumluluğu olmayacaktır.

#### **4.1- İnternet ve Mobil Bankacılığa İlişkin Hükümler**

**(a)**İnternetbankacılığı, Müşterinin teknik şartlara haiz donanımlarla internet üzerinden Bankanın bu amaçla kurduğu bir siteye bağlanarak, kendisine ait olan müşteri/kullanıcı adı, parola ile münhasıran kendisine verilen bir araç veya Banka tarafından SMS veya başka iletişim vasıtaları yoluyla kendisine gönderilen tek kullanımlık şifreyi ve diğer güvenlik unsurlarını kullanarak internet üzerinden talimat verme, hesapları üzerinde her türlü işlem ve sorgulama ile Bankanın kullanıma sunabileceği diğer işlemleri yapabilmesi olanağının sağlanmasıdır.

**(b)**Müşterinin, bilgisayar, internet, cep telefonu veya telefon yahut benzeri elektronik iletişim araçları altyapısını kullanarak bankacılık işlemleri yapabilmesi bu işlemlerde kullandığı cihazların kayıtlarının Bankada bulunmasına bağlı olabilir. Elektronik iletişim kısıtlamaları ve elektronik iletişimin güvenli olmadığı durumlar ile Bankaca talimatın müşteriden gelmediğinin varsayıldığı durumlarda Banka, Müşterinin bu hizmetleri almasını engelleyebilir veya

password of the Customer as a result of closing of his/her account with the Bank or presence of a justified reason; and may suspend and/or terminate the use of this service by the Customer temporarily or permanently.

**(f)** Unless the Bank has given a written notice for the death of the Customer and the documents requested by the Bank have submitted, the Bank shall not bear any responsibility for all transactions conducted after death by using the password of the Customer.

#### **4.1. Provisions Relating to Internet and Mobile Banking**

**(a)** Internet Banking is a facility which allows the Customer to place instructions, conduct all types of transactions and inquiry on his/her accounts as well as other transactions that may be offered by the Bank on the internet by connecting via internet with technically supportive equipment to a web page the Bank established for this purpose by using his/her customer/user name, password and one-time pin code sent to him/her by a device exclusively given to him/her or by an SMS from the Bank or other communication tools.

**(b)** The Customer's ability to conduct banking transactions by using the infrastructure of internet, mobile phone or phone or similar electronic communication tools may depend on existence of the records of the devices he/she used in these transactions at the Bank. In cases of electronic communication limitations, unsecure electronic communication and where the Bank assumes that the instruction has not been sent by the Customer, the Bank may restrain the Customer to receive these services and may not

talimat gereklerini yerine getirmeyebilir.

**(c)**Müşteri, Bankanın sunduğu internet ve mobil bankacılığı hizmetinden yararlanırken, yalnız kendisi tarafından Bankaya güvenli ortamda e-posta ile talimat iletilmesi için gerekli tedbirleri almayı ve sağlanan kolaylıktan yararlanırken yürürlükteki mevzuatın hükümlerine aynen uymayı kabul eder. Herhangi bir işlemin yapılması, ilave bir güvenlik işlemi gerektirebilir.

**(d)**Müşteri görevlendirdiği üçüncü kişilere hesapları üzerinde İnternet Bankacılığı ve/veya mobil bankacılık aracılığı ile işlem yaptırmak isterse; bu kişilerin kimliklerini Bankaya bildirecektir. Bankanın koyduğu sınırlamalar saklı kalmak kaydıyla, Banka ilave olarak Müşteri adına işlem yapabilecek her bir kişi için internet ortamında, yetkilerin ve günlük toplam işlem limitlerinin ayrı ayrı belirtilmesini isteyebilir. Müşteri üçüncü kişilere verdiği yetkilerde yaptığı değişiklikleri de derhal Bankaya yazılı olarak bildirmek zorundadır. Müşterinin bildirim yapmaması nedeniyle doğacak zarar ve ziyandan Banka sorumlu olmayacaktır.

**(e)**Bankanın internet bankacılığı ve/veya mobil bankacılık hizmeti verecek olması nedeniyle Müşteriye donanım ve yazılım (hardware-software) temini konusunda bir taahhüdü yoktur.

#### **4.2-Telefon Bankacılığına İlişkin Hükümler**

**(a)**Banka tarafından belirlenen ve zaman zaman içeriği değişebilecek

fulfill the requirements of the instruction.

**(c)** The Customer agrees to take the necessary measures to send the instructions to the Bank only by him/herself with e-mail in a secure environment while using the internet and mobile banking services of the Bank, and to comply with the provisions of the prevailing legislation while benefiting from the facility provided to him/her. Conducting any transaction may require an additional security process.

**(d)** If the Customer wishes the third parties to conduct transactions on his/her accounts through the Internet Banking and/or mobile banking; he/she shall submit the ID cards of these people to the Bank. Without prejudice to the limitations imposed by the Bank, the Bank may ask the Customer to separately determine the authorities and total daily transaction limits of each person who can conduct transaction on behalf of the Customer in the internet environment. The Customer must also notify the Bank immediately in writing about the changes in the authorizations he/she assigned to third parties. If the Customer fails to make such notification, the Bank shall not bear any responsibility for the loss and damage which may arise otherwise.

**(e)** The Bank does not have any commitment on provision of hardware and software to the Customer due to the fact that it provides internet banking and/or mobile banking services.

#### **4.2. Provisions Relating to Phone Banking**

**(a)** The banking services determined by the Bank and of which its content

olan bankacılık hizmetleri telefon aracılığıyla da verilebilir. Bu hizmetlerin verileceği telefon numaralarındaki değişiklikler şubelerde ve Bankanın internet sitesinde ilan edilir.

**(b)** Müşteri, hizmetin güvenli bir şekilde gerçekleştirilmesi amacıyla Bankanın gerekli gördüğü her türlü tedbiri almasına ve Banka görevlisiyle Müşteri arasındaki görüşmenin her türlü ses kayıt sistemi ile tespitine ve kaydına muvafakat eder.

**(c)** Müşteri, telefonda sözlü olarak vereceği talimatlar üzerine gerek kendisine ait hesaplara gerekse üçüncü şahıslara ait hesaplara havale, virman gibi talimat konusu işlemleri gerçekleştirme konusunda Bankayı yetkili kılar.

## **5- MENKUL KIYMET ALIM SATIMI İLE İLGİLİ HÜKÜMLER**

**(a)** Müşteri tarafından verilen sermaye piyasası araçları ile ilgili alım emirlerinden halen sonuçlanmamış olanların karşılığının hesapta bulunması ve işlemin teminatı olarak Bankaya rehinli olması esastır.

**(b)** Yatırım hesabındaki serbest tasarruf edilebilir tutarların bir tasarruf hesabına virmanı veya havalesi Müşterinin bu yönde bir talimat vermesini gerektirir.

**(c)** Müşterinin sermaye piyasası araçlarının alışı ya da satışı için verdiği emrin süresi, ordinoya kaydettiği süredir. Banka alış ya da satışın gerçekleşmesini garanti etmez.

may change from time to time can also be rendered through phone banking. The changes in phone numbers through which these services are rendered shall be announced in the web site of the Bank and its branches.

**(b)** The Customer agrees that the Bank can take all measures it deems necessary to enable the transaction to be conducted in a secure manner and the conversations between the Customer and the Bank officer can be detected and recorded with all sorts of sound recording systems.

**(c)** The Customer authorizes the Bank to perform the transactions subject to the instruction such as money transfer, virement etc. both to his/her own accounts and to the accounts of third parties upon his/her verbal instructions to be given on the phone.

## **5. PROVISIONS RELATING TO SECURITY TRADING**

**(a)** It is essential that the consideration of purchase orders given by the Customer related to capital market instruments which are not yet realized must be available in the account and must be pledged to the Bank as the collateral of the transaction.

**(b)** In order to make a virement or transfer of the free disposable amounts in the investment account to a savings account, it is required to have an instruction given by the Customer in this direction.

**(c)** The validity of the Customer's instruction for buying or selling the capital market instruments is the period he/she registered to the delivery order. The Bank does not guarantee the realization of the purchase or sale.

**(d)**Müşteri satış emirlerinin işleme koyulabilmesi için, satışa konu sermaye piyasası araçlarının Bankanın zilyetliğine geçmiş olması gerekir. Müşteri hesabına zilyet olarak kalan sermaye piyasası araçları Bankaya numara belirtilerek teslim edilmiş olsa dahi, daha sonra Bankanın aynı numara ve kupürlerle iade zorunluluğu olmayacaktır.

**(e)**Bankaca Müşteri adına satın alınan sermaye piyasası araçları ile Müşteri tarafından satışa tevdi edilen sermaye piyasası araçlarının yasaklı olması, sahteliğinin anlaşılması veya kuponunun ve/veya o andaki rüçhan ve/veya bedelsiz hisse senedi alma haklarının eksik bulunmasından, ağır kusuru dışında Bankanın hiçbir sorumluluğu bulunmayacaktır.

**(f)**Müşteri adına satın alınan sermaye piyasası araçlarıyla Müşterinin satmak istediği sermaye piyasası araçlarından satılmayanlar; Müşteriden yeni bir talimat gelinceye kadar Banka zilyetliğinde kalır. Banka gerek görmesi halinde Müşterinin sermaye piyasası araçlarını teslim alınmasını isteyebilir. Bankaca yapılacak böyle bir ihbar üzerine, Banka zilyetliğindeki sermaye piyasası araçları en geç bir ay zarfında Müşteri tarafından teslim alınır; aksi halde Müşteri Bankanın talep edeceği cari muhafaza ücreti vb. giderleri ödemeyi kabul eder.

**(g)**Sermaye piyasası araçları Müşteri adına Banka zilyetliğinde kaldığı süre içinde ilgili temettü, faiz ve diğer gelirler Bankaca tahsil edilerek yatırım hesabına alacak kaydedilir.

**(d)** In order for the sale orders of the Customer to be processed, the capital market instruments subject to sale must be passed to the Bank's possession. Even if the capital market instruments remained in the account of the Customer as possession are delivered to the Bank by assigning numbers, the Bank shall not be obliged to return these thereafter with the same numbers and coupons.

**(e)** The Bank, except its gross negligence, shall not have any responsibility for the capital market instruments purchased by the Bank on the name of the Customer and the capital market instruments submitted for sale by the Customer if they are banned, found fake or their coupons and/or the right of first refusal and/or the right to purchase bonus shares are found to be incomplete.

**(f)** Those of the capital market instruments purchased on the name of the Customer and the capital market instruments of which the Customer wishes to sell but cannot be sold shall remain in the possession of the Bank until the receipt of a new instruction. The Bank, if deems necessary, may ask the capital market instruments to be taken over by the Customer. Upon such a notification made by the Bank, the capital market instruments that are in the custody of the Bank shall be taken over by the Customer within a month at the latest; otherwise the Customer agrees to pay expenses such as current custody fee etc. that the Bank shall claim.

**(g)** For the period in which the capital market instruments remain in the possession of the Bank on the name of the Customer, the relevant dividend, interest and other earnings shall be collected by the Bank and

**(h)**Müşteri alım satım emirlerini, Bankanın şubelerinden ve şube aracılığı ile seans odalarından iletebilecektir. Müşteri, yatırım hesabı ile ilgili yapılacak alım satım işlemlerinin sonuçlarıyla, hesabındaki Türk Lirası ve sermaye piyasası araçlarının bakiyeleri ve hareketlerini, şubelerden öğrenebilecektir.

### **6- REPO-TERS REPO**

**(a)** Banka, her bir münferit işlem için düzenlenecek teyit formunun içeriğine uygun olarak repo işlemlerinde menkul kıymet satmayı ve belirlenen vadede üzerinde mutabakata varılan fiyattan geri almayı, ters repo işlemlerinde menkul kıymeti satın almayı ve belirlenen vadede üzerinde mutabakata varılan fiyattan satmayı; Müşteri de, her münferit işlem için düzenlenecek teyit formunun içeriğine uygun olarak repo işlemlerinde menkul kıymeti satın almayı ve belirlenen vadede üzerinde mutabakata varılan fiyattan satmayı, ters repo işlemlerinde menkul kıymeti satmayı ve belirlenen vadede üzerinde mutabakata varılan fiyattan geri almayı kabul eder. Ancak İMKB Tahvil ve Bono Piyasası bünyesinde yer alan Menkul Kıymet Tercihli Repo Pazarı ile Hisse Tercihli Repo Pazarı'nda yapılacak repo ters repo işlemlerine konu menkul kıymetler için depo koşulu aranmaz.

**(b)** İlgili tebliğ hükümleri uyarınca repo işlemlerinde, Müşteriye satılan menkul kıymetlerin fiziken teslimi yapılmaz. Repo konusu Menkul Kıymetler T.C Merkez Bankası ve Sermaye Piyasası Kurulu düzenlemelerine uygun olarak Banka tarafından T.C. Merkez Bankası ya da İMKB Takas ve Saklama Bankası

credited to his/her investment account.

**(h)** The Customer may send his/her trading instructions from the Bank's branches and from the session rooms through the branches. The Customer may learn the results of his/her trading transactions and the balances and movements of Turkish Lira and capital market instruments in his/her account from the branches.

### **6.REPO-REVERSE REPO**

**(a)** In accordance with the confirmation form to be issued for each individual transaction; the Bank agrees to sell the security and purchase it back at the agreed price at the specified maturity in the repo transactions; and to purchase the security and sell it at the agreed price at the specified maturity in the reverse repo transactions; whereas the Customer, again in compliance with the confirmation form to be issued for each individual transaction, to purchase the security and sell it at the agreed price at the specified maturity in the repo transactions, and to sell the security and purchase it back at the agreed price at the specified maturity in the reverse repo transactions.

**(b)** Pursuant to the provisions of the relevant communiqué; the securities sold to the Customer are not physically delivered in the repo transactions. The Securities subject to repurchasing are deposited by the Bank to The Central Bank of the Republic of Turkey or ISE Settlement and Custody Bank Inc. in accordance with the regulations of The

A.Ş.'de depo edilir.

**(c)** Repo tutarının yatırılması ile birlikte repoya konu oluşturan menkul kıymetlerin mülkiyeti Müşteriye geçer. Repoya konu oluşturan menkul kıymetlerin vade tarihine kadar olan getirileri Bankaya ait olup Müşteri kararlaştırılan faiz dışında bu getiriler üzerinden herhangi bir hak iddia edemeyeceğini kabul eder. Ters repo işlemlerinde ise menkul kıymetin mülkiyeti Bankaya geçer. Ancak ters repo ile alınan menkul kıymetlerin işlem tarihi ile vade arasındaki süre içinde kalmak ve vadesi geri satma vadesini geçmemek koşulu ile Banka tarafından repo işlemi ile yeniden satılması mümkündür. Ancak Tahvil ve Bono Piyasası bünyesindeki pazarlara ilişkin işlem hükümleri İMKB tarafından belirlenir.

**(d)** Repo vadeleri ile uygulanacak faiz oranı Banka ile Müşteri arasında repoya konu oluşturacak menkul kıymetlerin itfa tarihlerini aşmamak koşulu ile serbestçe belirlenir. Vadenin işgünü olarak belirlenmesi zorunludur. Repo vadesi her iki tarafın onayı bulunmadıkça değiştirilemez. Müşterinin vadeden önce repo işlemi kısmen veya tamamen sona erdirmek istemesi durumunda, Banka bu istemi kabul etmeyebilir. Müşterinin isteminin kabul edilmesi durumunda Banka işlemin tamamını ya da talep edilen

Central Bank of the Republic of Turkey and Capital Markets Board. However, the deposit requirement is not sought for the securities subject to reverse repo transactions to be conducted in the Repo Market for Specified Securities and the Repo Market for Specified Equities within the ISE Bonds and Bills Market.

**(c)** Upon the payment of the repo amount, title of the securities subject to repurchasing is passed to the Customer. The yields on the securities subject to repurchasing until the maturity date are retained by the Bank and the Customer agrees that he/she cannot claim any right on such yields other than the agreed interest. At reverse repo transactions, title of the security is passed to the Bank. However, the securities which are purchased by the reverse repo transaction can be resold, by the Bank provided that it stays within the period between the transaction date and the maturity and its maturity shall not exceed the maturity of resell. However, the transaction provisions related to the markets within the Bonds and Bills Market are determined by the Istanbul Stock Exchange.

**(d)** The maturity of repo transactions and the interest rate to be applied are freely determined between the Bank and the Customer provided that it shall not exceed the redemption dates of the securities subject to the repo transaction. The maturity date must be set as a business day. The maturity date of the repo transaction cannot be amended without the consents of both parties. If the Customer wishes to terminate the repo transaction partially or completely before its maturity, the Bank is entitled not to accept this request. If the



tutara isabet eden bölümünü bozabilir ve bu tutara satım tarihinden itibaren bankaca bu işlemlere cari olarak uygulanan faiz oranını uygular.

**(e)** İşlemin vadesinde, dekontta belirtilen menkul kıymetlerin geri alım bedeli, Müşterinin Banka nezdindeki cari hesabına aktarılacaktır. Bedelin ödenmesi ile menkul kıymetlerin mülkiyeti, başkaca bir işleme gerek kalmaksızın Bankaya geçer.

**(f)** Banka, repo ve ters repo işlemlerini borsada veya borsa dışında Banka portföyünde bulunan menkul kıymetler üzerinde yapabilir.

**(g)** Banka, Sermaye Piyasası kanunu hükümleri çerçevesinde, Merkezi Kayıt Kuruluşuna Müşteri adına ve yararına herhangi bir zamanda ödenen saklama ücretleri ile Yatırımcıları Koruma Fonu ödentilerini veya ileride kanun veya kanunla kurulmuş olan kurumların talebinden doğabilecek başkaca ücretleri, Müşterinin bankada bulunan herhangi bir hesabındaki bakiyeden tahsil eder. Müşteri, bu ücretlerin tahsilinde bankanın her türlü virman yetkisi, hapis ve rehin hakkı olduğunu kabul eder.

## **7- SÖZLEŞMENİN FESHİ VE HESABIN KAPATILMASI**

**(a)** Müşteri, bir ay önceden ihbarda bulunmak koşuluyla bu sözleşmeyi aşağıdaki hükümler çerçevesinde her zaman sona erdirebilir.

**(b)** Banka, Müşterinin yükümlüklerini yerine getirmemesi, kimlik bilgilerinin

request of the Customer is accepted, the Bank shall terminate the transaction either completely or in portion corresponding to the requested amount and shall apply to this amount the interest currently applied to these transactions by the Bank from the date of its sale.

**(e)** At the maturity of the transaction, the repurchasing value of the securities specified in the receipt shall be transferred to the Customer's current account with the Bank. Upon the payment of the amount, title of the securities shall pass to the Bank without the need for any further action.

**(f)** The Bank may carry out the repo and reverse repo transactions on securities which are in the stock exchange or in the Bank's portfolio other than the stock exchange.

**(g)** The Bank, pursuant to the provisions of the Capital Markets Board, shall collect the custody fees which are paid in any time to Central Registration Agency on the name or interest of the Customer and the dues to Investors Protection Fund or any other fees that may arise from the law or the claims of institutions established by law in future from the balance in any account of the Customer with the Bank. The Customer accepts that the Bank shall have all type of virement authorization, retention and pledge rights for the collection of these fees.

## **7. TERMINATION OF THE AGREEMENT AND CLOSING OF THE ACCOUNT**

**(a)** The Customer can terminate this Agreement at any time in accordance with the following provisions by giving one month advance notice.

**(b)** The Bank may terminate the

yeterliliđi ve dođruluđu konusunda Őphe duyulması nedeni ile yűrűrlűkteki mevzuat tahtında yapılması gereken kimlik tespiti ve teyidinin yapılamaması, sűzleŐmeye konu iŐlem, űrűn ve hizmetlerden dođan borçlarını ve Bankaya olan baŐkaca borçlarını űdememesi, Banka tarafından diđer bir iŐlem nedeniyle takibe alınması, űçűncű kiŐilerce yasal takibe maruz kalması, iflasının talep edilmesi, iflasının ertelenmesi, iflas etmesi, konkordato talep etmesi, yűrűrlűkteki mevzuata aykırı bir davranıŐta bulunması, bankacılık hizmetlerini kűtűye kullanması, Banka tarafından hizmet verilmesini tahamműl edilemeyecek derecede zorlaŐtırması, banka birimlerinde huzur bozacak davranıŐlarının sűreklilik arz etmesi veya sűzleŐme konusu űrűn, hizmet, hesapların son iŐlem tarihinden itibaren en az bir yıl sűre ile kullanılmaması ve bakiyenin Banka tarafından belirlenmiŐ asgari bakiyenin altında kalması halinde ve ayrıca sayılanlarla sınırlı olmaksızın haklı herhangi bir nedenle bildirimde bulunarak sűzleŐmeyi tek yanlı olarak feshedebilecektir.

**(c)**SűzleŐmenin taraflardan herhangi biri tarafından sona erdirilmesi veya herhangi bir nedenle son bulması halinde, karŐılıklı tűm borçlar muaccel hale gelecektir. Bu durumda Banka, nezdindeki hesapları kapatabilecek, űrűn, hizmet vermeyi durdurabilecek, varsa műŐterinin bankaya olan borçlarının fer'ileri ile birlikte tamamen űdenmesini talep edebilecektir; MűŐteri ise, varsa Bankanın dođmuŐ ve dođacak her tűrlű alacađını ferileri ile birlikte

Agreement unilaterally by sending a notification, if; the Customer fails to fulfill his/her obligations, the identification and verification of ID required to be done under the prevailing legislation due to doubts about adequacy and accuracy of the identity information cannot be done, non-payment of his/her debts owed to the Bank arising from transactions, products and services subject to this Agreement and any type of other debts he/she owes to the Bank, being subject to legal proceedings by the Bank because of another transaction, being subject to legal proceedings by third parties, claiming bankruptcy, postponement of bankruptcy, being bankrupted, claiming compulsory composition, having an action against the prevailing legislation, misuse of the banking services, to make intolerably difficult for the Bank to provide its services, continuity of his/her disturbing attitudes in the banking units or non-utilization of the products, services and accounts subject to this Agreement for a period of at least one year, the account balance stays under the minimum balance level determined by the Bank and, without limitation to above mentioned, for any justified reason.

**(c)** In case of termination of the Agreement by any one of the parties or for any reason, all mutual liabilities including the spendings with forward-term installments shall become due and payable. In such a case, the Bank may close all the accounts with itself, suspend its products and rendering services, ask the payment of his/her debts and related costs of these debts completely, cancel the cards and ask to return them to the Bank; whereas the Customer is obliged to pay all

derhal ve nakden ödemek, hesap ve ürünleri kullanmamak yükümlülüğündedir. Müşterinin Bankadan olan vadeli alacakları 2.6(b) hükmüne göre fer'ileriyle birlikte ödenecektir. Borçların tamamı ödeninceye kadar tarafların borç aslı, faizler, komisyon, ücretler ve diğer tüm fer'ilerden doğan sorumlulukları aynen devam edecektir. Sözleşmenin ilgili hükümleri, taraf alacakları tamamen sona erinceye kadar yürürlükte kalacaktır.

**(d)** Bireysel müşteriler için, kesintisiz olarak en az 180 gün süreyle hareket görmeyen kredi kartları, vadesiz mevduat ve özel cari hesaplar hareketsiz hesap kabul edilir. Bu hesaplardan ücret alınmadan önce Müşteriye 30 gün içinde ilave maliyete katlanmaksızın hesabı kapatma hakkının bulunduğu aksi takdirde Bankanın ücret tahakkuk ettirebileceği ve/veya ürünü/hesabı/hizmeti kapatılabileceği hususunda bilgilendirme yapılır.

## **8-SAİR HÜKÜMLER**

**(a)** İşbu Sözleşme'de açık olarak kararlaştırılan hususlar hariç olmak üzere, İmza Tarihi itibariyle, işbu Sözleşme hükümlerine ilişkin hiçbir husus, Banka'nın yazılı ön iznini almadan değiştirilemez, farklı uygulamaya tabi tutulamaz veya tadil edilemez.

**(b)** Banka'nın işbu Sözleşme ve ilgili diğer sözleşmeler çerçevesindeki herhangi bir hakkını, talebini, bildirimini, imkânını veya imtiyazını kısmen

accrued or to be accrued receivables of the Bank and costs related to these receivables immediately and in cash, not use the account and products and return the cards. The deferred receivables of the Customer due from the Bank shall be paid with its related costs as per the article 2.6 (b). The obligations of the parties arising from original debt, interests, commissions, fees and all other related costs shall continue until all liabilities shall be paid. The provisions of this Agreement shall remain in force until the receivables of each party are fully discharged.

**(d)** For the retail customers; those credit cards, demand deposit and private current accounts which have no movement for a period of at least 180 days uninterruptedly shall be deemed inactive. Before charging any fee on these accounts, a notification is served to the Customer and informed that he/she has the right to close the account within 30 days without bearing any additional cost, otherwise a fee shall be applied by the Bank and/or the Bank may close the product/account and stop rendering the service.

## **8. OTHER PROVISIONS**

**(a)** Except for the issues explicitly agreed in this Agreement; as of the signing date of this Agreement, neither of the issues related to the provisions of this Agreement can be changed, subject to a different application or amended without obtaining prior written consent of the Bank.

**(b)** If the Bank does not use any of its rights, claim, notice, opportunity or benefit within the scope of this Agreement and other relevant agreements either wholly or partially or delays in using them without any

veya tamamen kullanmaması veya herhangi bir süre sınırlaması olmaksızın kullanmakta gecikmesi, bunlardan feragat edildiği anlamına gelmez veya herhangi bir hakkın, talebin, bildirim, imkânın veya imtiyazın tek başına veya kısmi kullanılması, diğer herhangi bir hakkın, talebin, bildirim, imkânın veya imtiyazın kullanılmasına mani teşkil etmez.

**(c)** İşbu Sözleşmenin herhangi bir hükmü, herhangi bir yasa çerçevesinde geçersiz, yasalara aykırı veya uygulanamaz hale gelirse, diğer hükümlerin geçerliliği, yasalara uygunluğu ve uygulanabilirliği bu durumdan etkilenmez ve zarar görmez. Bu şekilde yasaya aykırı gelen hüküm, yasaya aykırı olmayacağı en geniş şekliyle yorumlanacaktır.

**(d)** Hukuk Muhakemeleri Kanunu'nun 193. maddesi çerçevesinde, işbu Sözleşme ile ilgili herhangi bir uyuşmazlıkta Banka'nın defter ve mikrofilm, mikrofiş, ses, teyp bantları, bilgi işlem ve bilgisayar vs. kayıtları anılan kanunun 199. maddesi kapsamında belge olarak değerlendirilir ve geçerli delildir.

**(e)** Bu Sözleşmenin ve yapılacak bütün işlemlerin gerektireceği damga vergisi ve gider vergisi ile diğer her türlü vergi, resim ve harç Müşteri tarafından karşılanacak, kanunen bankaca ödenmesi gereken damga vergisi karşılığı da gider vergisi ile birlikte Müşteri tarafından Bankaya ödenecektir.

**(f)** İşbu Sözleşme ve ekleri Türkiye Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

time limitation shall not mean that the Bank has waived them or the use any right, claim, notice, opportunity or benefit either solely or partially does not hinder the use of any other right, claim, notice, opportunity or benefit.

**(c)** If any provision of this Agreement becomes invalid, illegal or inapplicable within the scope of any law, the validity, legality and applicability of other provisions shall not be affected and damaged from this situation. The provision which becomes illegal in this way shall be interpreted in its widest sense as to be not illegal.

**(d)** Pursuant to article 193 of Code of Civil Procedure; in case of any dispute related to this Agreement, the Bank's books and microfilms, microfiches, voice and tape records, information processing and computer records etc. shall be considered as document in accordance with article 199 of the aforesaid law and shall constitute valid evidence.

**(e)** The stamp duty and the excise tax and all other types of taxes, dues and charges required by this Agreement and all transactions to be conducted shall be borne by the Customer; and the amount of the stamp duty together with the excise tax amount legally that are required to be paid by the Bank shall be paid to the Bank by the Customer.

**(f)** This Agreement and its appendices shall be governed by the laws of Republic of Turkey.

**(g)** İşbu Sözleşmenin (tacir olmayan gerçek kişi olanlar hariç olmak üzere) tüm Taraflar'ı, işbu Sözleşme ve ekleri ile bağlantılı olarak ortaya çıkacak anlaşmazlıklarda, kanunen yetkili mahkeme ve icra dairelerinin yetkileri saklı kalmak kaydıyla, İstanbul Çağlayan Mahkemeleri'nin ve İcra Daireleri'nin yetkili olacağını kabul ederler

**(h)** İşbu Sözleşme, Türkçe ve İngilizce lisanlarında imzalanmış olup, bunlar arasında çelişki olması halinde Türkçe metin esas alınacaktır.

İşbu "Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi", bir tarafta Denizbank A.Ş. Bahreyn Şubesi ile diğer tarafta aşağıda adı ve adresi yazılı Müşteri arasında akdedilmiştir.

İşbu "8" bölümden oluşan Temel Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin tüm hükümleri Banka ile aramızda anlaşılmiş, tarafımca okunmuş ve herhangi bir tereddüdüm olmaksızın anlaşılmiş olup; tamamen hür irade ve arzulla yukarıdaki ikaz çerçevesinde kesin kabulüm olmakla, işbu Sözleşmeyi diğer taraf olan DenizBank A.Ş ile akdetmeyi kabul ediyorum.

**Ayrıca Banka'nın, ürün, hizmet ve kampanyaları ile ilgili, işbu Sözleşme'nin 1.1(e) ve 1.1.(f) maddeleri uyarınca sms, eposta ve diğer iletişim araçlarını kullanarak, ürünleri, hizmetleri ve ayrıcalıklı kampanyaları ile ilgili tarafıma ticari elektronik**

**(g)** All Parties of this Agreement (except the non-merchant natural persons) accept that Istanbul Çağlayan Courts and Execution Offices shall be authorized for all disputes arising out of or in connection with this Agreement and its appendices without prejudice to the powers of legally competent courts and execution offices.

**(h)** This Agreement has been executed both in Turkish and English languages and in case of a conflict, Turkish version shall prevail.

This present "Main Banking Services Agreement" was made and entered by and between DenizBank A.Ş. Bahrain Branch on one hand and the Customer whose name and address is shown below, on the other.

I hereby declare that, all provisions of this Main Banking Services Agreement composed of "8" sections hereof have been agreed on myself and the Bank, that I have read all provisions entirely and understood them without having any hesitation; and I have absolute acceptance to execute this Agreement with my free will and wish within the framework of the above-given disclaimer hereby with DenizBank A.Ş. as the other party.

**In addition, I hereby give my consent to the Bank to make notifications to me by sending commercial electronic messages related to its products, services and campaigns by using sms, e-mail and other communication tools pursuant to article 1.1(e)**

**iletiler göndererek  
bilgilendirme yapmasını kabul  
ediyorum.**

Müşteri İmzası

**and article 1.1.(f) of this  
Agreement about its products,  
services and special campaigns.**

Müşteri İmzası

**İşbu Sözleşmenin tüm  
hükümlerini içerir eksiksiz bir  
nüshasını elden teslim aldım.**

Müşteri İmzası

**I have received a complete copy of  
this Agreement which includes all  
of its provisions.**

Müşteri İmzası

## GİZLİLİK HÜKMÜ

AŞAĞIDA YER ALAN "BİLGİ PAYLAŞIM MUVAFAKATNAMESİNİ" İMZALAMAK İLE MUVAFAKATNAMEDE YER ALAN KONULARDA SİZİNLE İLGİLİ BİLGİLERİN 3. KİŞİLERLE PAYLAŞILMASINI KABUL ETMEKTESİNİZ. İLGİLİ MUVAFAKATNAMEYİ İMZALAMAMA HAKKINIZ VARDIR. ANCAK İMZALANMAMASI DURUMUNDA BANKANIN TALİMATLARINIZI VE TALEPLERİNİZİ YERİNE GETİREMEYEBİLECEĞİNİ DE KABUL ETMEKTESİNİZ.

Bilgi paylaşılmasını kabul etmiyorum.

Müşteri İmzası

## BİLGİ PAYLAŞIM MUVAFAKATNAMESİ

İşbu Muvafakatname Müşteri ile DenizBank A.Ş. (Banka) Bahreyn Şubesi arasında akdedilmiş olan Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi'nin (Sözleşme) eki ve ayrılmaz bir parçasıdır.

Müşteri; Bankanın yer aldığı grup şirketleri arasındaki bilgi ve belge alışverişi ile Bankanın faaliyetlerinin tamamlayıcısı veya uzantısı niteliğindeki hizmetleri aldığı kişiler ile yaptığı sözleşmeler çerçevesinde bu kişilere yapacağı bilgi ve belge

## CONFIDENTIALITY CLAUSE

BY SIGNING THE FOLLOWING "INFORMATION SHARING CONSENT FORM", YOU GIVE PERMISSION TO SHARE INFORMATION IN THE CONSENT FORM FOR THE MATTERS ABOUT YOU WITH THIRD PARTIES. YOU HAVE THE RIGHT TO NOT SIGN THIS CONSENT FORM. HOWEVER, IF YOU DECLINE TO SIGN IT, YOU ALSO ACCEPT THAT YOUR INSTRUCTIONS AND REQUESTS MAY NOT BE FULFILLED BY THE BANK.

I do not accept the information sharing.

Müşteri İmzası

## INFORMATION SHARING CONSENT FORM

This Information Sharing Consent Form is an attachment and integral part of the Main Banking Services Agreement (the Agreement) executed between the Customer and Denizbank A.Ş. (the Bank) Bahrain Branch.

The Customer accepts, declares and undertakes that; information and document exchanges made between the group companies in which the Bank is part of and information and document disclosures made to those people from whom the Bank receives services which are considered as

açıklamaları, Bankacılık Kanunu'nun 73 ve Sözleşmenin 1.3(a) maddesinde öngörülen sır saklama yükümlülüğünün ihlali olarak nitelendirilmeyeceğini ve ayrıca Banka'dan almakta olduğu her türlü bankacılık hizmetine; yurtiçi ve yurtdışı hesaplara yapılacak her türlü para transferlerine ilişkin elektronik transfer mesajlarında, dış ticaret işlemlerinde, muhabir bankalar aracılığı ile gerçekleştirilen işlemlerde, swift sisteminin kullanılması sureti ile gerçekleştirilecek işlemlerde, Europay INT.SA, Mastercard INT.INC., Visa INT., JCB INT., Maestro, Electron dahil uluslararası ya da yurtiçinde kurulu kartlı ödeme sistemleri kurum ve kuruluşları, destek hizmeti kuruluşlarıyla istihbarat ve bilgi araştırmaları amacıyla ve bunlarla sınırlı olmak kaydıyla, Sözleşme hükümleri çerçevesinde gerçekleştirilecek her türlü işlem, hizmet için gerekli olan Müşterinin kimlik bilgileri, adres, hesap numarası iştiğal konusu ve sair işbu müşteri sırrı mahiyetindeki bilgi ve belgelerin, üçüncü şahıslarla paylaşılmasına muvafakat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

Müşteri, ABD ve/veya AB menşeli gerçek ya da tüzel kişi ise veya ABD ve/veya AB piyasalarında işlem yapmakta veya ABD ve/veya AB vergi yasalarına tabi ise veya sair kanuni gereklilikler nedeniyle; hesap numarası, kimlik bilgileri, adres, iştiğal konusu dahil kendisine ait her türlü hesap, işlem ve müşteri bilgilerinin ve belgelerin Amerika Birleşik Devletleri (ABD) Dodd Frank (Dodd Frank Wall Street Reform and

complementary or continuation of its activities shall not constitute an infringement of obligation of confidentiality stipulated by article 73 of the Banking Law and article 1.3 (a) of the Agreement; and furthermore, he/she gives his/her consent to the Bank to share the identity information, address, account number, field of activity of the Customer with third parties as well as other information and documents in the form of customer secret of which are required for all types of transaction and services to be performed within the frame of this Agreement, and with restriction to, for all types of banking services he/she receives from the Bank, electronic transfer messages related to all types of money transfers to be made to the accounts in the country and abroad, foreign trade transactions, transactions to be conducted through the correspondent banks and transactions to be conducted by using the swift system, for the purposes of research and information enquiries with international and domestic card payment systems institutions and entities including Europay INT.SA, Mastercard INT.INC., Visa INT., JCB INT., Maestro, Electron and support services organizations.

If the Customer is an American and/or EU origin real or legal person or if he/she transacts in US and/or EU markets or subject to US and/or EU tax regulations or due to other legal requirements; the Customer accepts, declares and undertakes that he/she gives his/her consent to the Bank to share all types of his/her account, transaction and customer information and documents also including his/her identity information, address and filed



Consumer Protection Act) ve FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) ve Avrupa Birliğinde (AB) EMIR (European Market Infrastructure Regulation) yasaları ve ilgili diğer tüm yasal düzenlemeler kapsamında, U.S Internal Revenue Service (IRS), Avrupa Sermaye Piyasası Otoritesi (ESMA) ve/veya ilgili tüm diğer ABD ve/veya AB kurum ve kuruluşlarıyla Banka tarafından paylaşılmasına muvafakat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

Müşteri İmzası

of activity with U.S Internal Revenue Service (IRS), European Securities and Markets Authority (ESMA) and/or all other relevant US and/or EU institutions and entities within the scope of USA - Dodd Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act and FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) and EMIR (European Market Infrastructure Regulations) and other relevant legal regulations.

Müşteri İmzası

**AŞAĞIDAKİ BİLGİLERİ DOLDURUNUZ. / TO BE COMPLETED BY CUSTOMER**

Hesap Sahibinin Adı Soyadı / Ünvanı - Name Surname /Title

TC Kimlik No / Vergi Kimlik No -Turkish ID No /Tax Reg. No

Meslek / Sektör -Profession/Sector

İş Yeri / Faaliyet Adresi -Workplace/ Place of Operation  
Mahalle/ Köy Adı Cadde/Sokak Adı -Alley /Village/Street  
Detay Bilgiler -Details  
İlçe İl – Town City  
Ülke Türkiye Diğer Posta Kodu – Country Zip Code  
İş Telefonu -Faks No –Business tel –Fax No

Ev Adresi –Home Address  
Mahalle/Köy Adı Cadde/Sokak Adı - Alley /Village/Street  
Detay Bilgiler-Details  
İlçe İl – Town City  
Ülke Türkiye Diğer Posta Kodu– Country Zip Code  
Ev Telefonu /Cep Telefonu –Home Tel No /Mobile Tel No

E-posta Adresiniz –E mail Address

**Müşteri İmzası**  
Signature of Customer

**Müşteri İmzası**  
Signature of Customer

**BAŞVURU FORMUNDA YER ALAN MALİ BİLGİLERİNİ VERMEK İSTEMEYEN MÜŞTERİNİN AŞAĞIDAKİ YERİ İMZALAMASI GEREKMEKTEDİR.**

Tüm sorumluluğu kendime ait olmak üzere; başvuru formunda yer alan maddi durumum, risk tercihim ve yatırım amaçlarım ile ilgili bilgileri vermeyi kabul etmiyorum/ etmiyoruz.

Bearing all the responsibility herein,I/We do not accept to give information about my financial situation ,risk preference and investme purposes on the application form.

**Müşteri İmzası**  
Signature of Customer

**Müşteri İmzası**  
Signature of Customer

**ORTAK - PARTNER**

Adı Soyadı / Ünvanı - Name Surname /Title

TC Kimlik No / Vergi Kimlik No -Turkish ID No /Tax Reg. No

Meslek / Sektör - Profession/Sector

İş Yeri / Faaliyet Adresi -Workplace/ Place of Operation  
Mahalle/Köy Adı Cadde/Sokak Adı -Alley /Village/Street  
Detay Bilgiler -Details  
İlçe İl -Town City  
Ülke Türkiye Diğer Other Posta Kodu Zip Code  
İş Telefonu Faks No –Business Tel No /Fax No

Ev Adresi - [Home Address](#)

Mahalle/Köy Adı Cadde/Sokak Adı -[Alley /Village/Street](#)

Detay Bilgiler -[Details](#)

İlçe İl - [Town City](#)

Ülke Türkiye [Country](#) Diğer [Other](#) Posta Kodu [Zip Code](#)

Ev Telefonu [Home Tel No](#) Cep Telefonu [Mobile Tel No](#)

E-posta Adresiniz [E mail Address](#)

**Ortak/Veli İmzası**

[Signature of the Partner/Guardian](#)

**Ortak/Veli İmzası**

[Signature of the Partner/Guardian](#)

## **ORTAK -PARTNER**

Adı Soyadı / Ünvanı - [Name Surname /Title](#)

TC Kimlik No / Vergi Kimlik No -[Turkish ID No /Tax Reg. No](#)

Meslek / Sektör - [Profession/Sector](#)

İş Yeri / Faaliyet Adresi -[Workplace/ Place of Operation](#)

Mahalle/Köy Adı Cadde/Sokak Adı -[Alley /Village/Street](#)

Detay Bilgiler -[Details](#)

İlçe İl -[Town City](#)

Ülke Türkiye Diğer [Other](#) Posta Kodu [Zip Code](#)

İş Telefonu Faks No -[Business Tel No /Fax No](#)

Ev Adresi - [Home Address](#)

Mahalle/Köy Adı Cadde/Sokak Adı -[Alley /Village/Street](#)

Detay Bilgiler -[Details](#)

İlçe İl - [Town City](#)

Ülke Türkiye [Country](#) Diğer [Other](#) Posta Kodu [Zip Code](#)

Ev Telefonu [Home Tel No](#) Cep Telefonu [Mobile Tel No](#)

E-posta Adresiniz [E mail Address](#)

**Ortak İmzası**

[Signature of the Partner](#)

**Ortak İmzası**

[Signature of the Partner](#)

## **GENEL BİLGİLER - GENERAL INFORMATION**

1. Bankamızı tercih etme sebebiniz / Hesap açma amacınız nedir? [What is the reason you prefer our Bank/opens an account in our Bank?](#)

2. Bankamız aracılığıyla gerçekleştireceğiniz başlıca işlem türleri nelerdir? [What are the main types of transaction done through our Bank ?](#)

EFT / Havale/Yurtdışı havale [Money transfer](#) İthalat [Import](#) İhracat [Export](#)

Yurtdışı Gelen Havale [Incoming Money transfer](#) Diğer [Other](#) Hazine İşlemleri [Treasury Transaction](#)

3. Gerçekleştireceğiniz işlemlerin aylık ortalama tutar aralığı (TL veya muadili YP) nedir? [What is the average range of total amount of transactions to be realized by you?](#)

0 - 10.000 TL (0 - 5.000 EUR)

10.001 - 200.000 TL (5.000 - 100.000 EUR)

200.001 - 1.000.000 TL (100.000 - 500.000 EUR)

1.000.001 - 5.000.000 TL (500.000 - 3.000.000 EUR)

5.000.001 - 10.000.000 TL (3.000.000 - 6.000.000 EUR)

10.000.001 TL ve üzeri (6.000.000 EUR ve üzeri)

4. Gerçekleştireceğiniz işlemlerin aylık ortalama adedi nedir? [What is the average number of transactions to be realized by you?](#)

1-10

10-25

26-50

51-100

101-200

201 ve üstü

**AŞAĞIDAKİ KISIM BANKA TARAFINDAN DOLDURULACAKTIR. TO BE COMPLETED BY BANK**

Tarih

Şube Kodu

İmzalar huzurumda atıldı ve müşteri bilgileri teyit edildi.

Personel

Sicil No

İmza

**Müşteriyi Kazandıran Personel Sicil No**

İmza Yetkilisi

Personel Sicil No

İmza Yetkilisi

Personel Sicil No

Yetkili İmzalar